

ЙОХАНАНА

ГЛАВА 1

1—18 В своем прологе к Доброй Вести Йоханан объясняет божественное и человеческое происхождение и природу Мессии. В противоположность мнению, распространенному в настоящее время среди евреев, о том, что Мессия — просто человек, многочисленные еврейские источники указывают также на его сверхъестественные черты; см. ниже в отдельных стихах пролога, а также в ком. к 17:5.

Данный отрывок состоит из нескольких двустушии, отделенных друг от друга объяснениями, написанными в прозе. Плиний Младший — один из первых язычников, упоминавших о христианах, — писал, что христиане обычно встречались в установленные дни до наступления утра и «по очереди декламировали» (или: «пели антифоном») «Христу, как богу» («Письмо императору Траяну», около 112 н. э.).

Помимо пролога к книге Йоханана, есть и другие отрывки Нового Завета, которые можно использовать для пения антифоном или иных литургических целей: Ев. Луки 1-2, Рим. 11:33—36, Фил. 2:6-11, 1 Тим. 3:16 и 2 Тим. 2:11-13. Многие псалмы и отрывки книг *Танаха*, содержащие параллелизм, вероятно, также были предназначены для пения антифоном.

1а В начале было Слово. Эта фраза созвучна первому предложению Книги Бытия: «В начале сотворил Бог небо и землю». **Слово**, которое **было с Богом и... было Богом**, не упоминается как таковое в Книге Бытия, но сразу же видно, как оно действует: «И сказал Бог: Да будет свет» (Бытие 1:3). «И назвал Бог свет днем» (Бытие 1:5). И далее, через всю Книгу Бытия и на протяжении всего *Танаха*, Бог являет Себя, повелевает, называет и создает. Это — одна из двух главных тем всей Библии (другая — справедливость и милость Бога и как они проявляются в спасении человечества). Божье самовыражение, речь, «слово» и *есть* Бог. Бог, Который молчит, Бог, лишенный Слова, — это не Бог. Слово же, которое не есть Бог, ничего не совершает. В *Танахе* Сам Бог говорит об этом так:

Как дождь и снег нисходит с неба и туда не возвращается, но поит землю и делает ее способною рождать и взращивать, чтобы она давала семя тому, кто сеет, и хлеб тому, кто ест, — так и слово Мое которое исходит из уст Моих, — оно не возвращается ко Мне тщетным, но исполняет то, что Мне угодно, и совершает то, для чего Я послал его. (Исайя 55:10-11)

Таким образом, *Танах* закладывает фундамент для заявления Йоханана о том, что Слово было *с* Богом и *было* Богом. В ст. 14 мы узнаем, что здесь Слово — это Мессия Иешуа; более того, в Отк. 19:13 Иешуа ясно назван «Словом Бога».

«Слово» переводит греческое *логос*. В то время как в языческом учении гностицизма Логос играл роль одной из ступеней, по которым люди добиваются до Бога, и в таком значении слово проникло в многочисленные иудейские и христианские ереси, здесь его употребление не свидетельствует о языческом вторжении в Новый Завет, как полагают некоторые. Скорее, оно соответствует арамейскому *мемра* (также означающему «слово»). Этот специальный теологический термин употреблялся раввинами задолго до Иешуа и после него, когда речь шла о самовыражении Бога. В Септуагинте *логос* переводит др.-евр. *даввар*, которое может означать не только «слово», но и «вещь» или «сущность»; поэтому мессианский еврей Рихард Вурмбрандт предложил следующий *мидраш* на начальную фразу данного стиха: «В начале была Истинная Сущность».

Итак, Мессия существовал еще до возникновения всего сотворенного (ср. 17:5). На самом деле, он принимал участие в процессе созидания (Кол. 1:15-17, Ме. 1:2-3). Талмуд также учит о предсуществовании Мессии. Согласно *барайте* (высказывание *Танаим*, раввинов периода составления Мишны, авторство которого точно не установлено):

Нас учили, что семь вещей были сотворены до сотворения мира: *Тора*, покаяние, Эдемский сад, Гей-Гином, Трон Славы, Храм и имя Мессии... Имя Мессии, как написано: «Пусть имя его [понимается здесь как имя Мессии] пребывает вовеки, пусть имя его передается, пока есть солнце» (Псалом 71:17). (Псахим 54а, Недарим 39а; также Мидраш к Псалму 92:2)

См. также ком. к 19:17.

16-3 Говорит ли здесь Йоханан о двоих (Слово было *с* Богом) или об одном (Слово *было* Богом)? Ответ Йоханана отражает скорее еврей-

ское, нежели греческое мышление, т. е. «и то и другое», а не «либо то, либо другое». Из этих стихов мы узнаем, что Слово не было сотворенным существом, как учил в четвертом веке еретик Арий и как учат сегодня Свидетели Иеговы.

4—9 Йешуа как **истинный свет** для этого мира — основная тема книги Йоханана. См. 8:12 и ком.

6 **Йоханан** Погружающий; см. ком. к Мат. 3:1.

11 **В родную страну... его собственный народ**, буквально «его собственное [средний род]... его собственный народ [мужской род]». Выражение «его земля и народ» может означать либо весь мир и человечество в целом, либо Землю Израиля и еврейский народ в частности. Последнее представляется более уместным, так как Мессия провел всю свою жизнь в *Эрец-Исраэль* или неподалеку. Еще более узкое толкование — Надерет и люди, знавшие его лично. Это объяснение согласуется с Лук. 4:16-30 и Мар. 6:1-6, но не вписывается в данный контекст. В любом случае, большинство тех, кому он проповедовал, не стали его последователями.

12 **Поверил ему и его власти**, буквально «поверил в его имя». Концепция «имени» в древности на Ближнем Востоке включала в себя все то, кем был человек. Сегодня мы также сохраняем этот смысл. Если мы говорим «от чьего-либо имени», имеется в виду, что мы уполномочены этим человеком и выражаем его взгляды. «Верить в имя Йешуа Мессии», конечно же, не означает, что нужно придавать магические свойства самому имени.

Правом стать детьми Бога. Разве не все люди являются Божьими детьми? В определенном смысле это так (Деят. 17:28); в самом деле, все сотворены «по Его образу» (Бытие 1:26-27, Яак. 3:9). Во многих местах Бог говорит о Себе как об Отце (и, по крайней мере, в одном месте, Ис. 49:14-15, как о Матери) Израиля. Но в данном случае быть «ребенком Бога» — значит иметь с Ним глубокие личные отношения, как это было у Аврагама, Йицхака, Яакова, Моше и Давида. Бог обращался к ним лично, и они говорили с Ним. Это происходит с каждым, кто приходит к вере в Мессию на условиях Нового Договора: верующий способен иметь отношения с Богом Отцом; см. ниже главы 15-17 и многочисленные отрывки из посланий Шауля.

14 **Слово стало человеком**, буквально «Слово стало плотью». Было бы неправильно полагать, что человек по имени Йешуа, выросший в Назарете, однажды решил, что он Бог. Напротив, Слово, которое «было с Богом» и «было Богом», оставило «славу [которую оно] имело [с Отцом]

до существования мира» (17:5) и «уничжило себя, приняв образ раба, став подобным людям» (Фил. 2:7). Другими словами, Бог послал «Своего Сына как человека, обладающего естеством, подобным нашему греховному естеству» (Рим. 8:3), который «подвергался всевозможным искушениям, с единственной разницей — он не грешил» (Ме. 4:15). Итак, это Слово-Бог решило стать человеком, но не наоборот.

Однако может ли единый Бог, пути Которого настолько выше наших путей, насколько небо выше земли (Исайя 55:8-9), «стать человеком» и в то же самое время оставаться Богом? Разве утверждение о том, что Творец стал творением, не противоречит самой сущности и природе Бога? Люди, писавшие Новый Завет, осознавали, что уникальная концепция Бога, ставшего человеком, требует особого обращения. Например, Шауль пишет, что в Мессии Йешуа «обитает вся полнота Божества телесно» (Кол. 2:9); также см. ст. 18 и ком. Такой продуманный язык указывает на исключительность самой идеи. Матитьягу пишет, что о том, когда придет Сын Человеческий, «никто не знает — ни ангелы небесные, ни Сын, но только Отец» (Мат. 24:36): Бог всеведущ, и все же есть нечто, чего Сын не знает. Вместо того, чтобы отвергать идею воплощения только потому, что она противоречит чьим-то предвзятым представлениям о Боге, разумный человек попытается разобраться в том, что же означает эта концепция в Новом Завете. Его авторы указывают на тайну, которую открыл Бог, и пытаются объяснить ее в определенной, но не полной мере, так как «сейчас я знаю частично, а потом узнаю полностью» (1 Кор. 13:12).

В *Танахе* содержится много упоминаний о том, как Бог являлся в образе человека: Аврагаму (Бытие 18), Якову (Бытие 32:25-33), Моше (Исход 3), Йегошуа (Иисус Навин 5:13-6:5), народу Израиля (Книга Судей 2:1-5), Гидону (Гедону, Книга Судей 6:11-24), Маноаху и его жене — родителям Шимшона (Самсона, Книга Судей 13:2-23). Во всех этих отрывках употреблены взаимозаменяемые термины *Адонай* и ангел *Адоная* (или *Элогим* и ангел *Элогима*), а в некоторых об ангеле *Адоная* (или *Элогима*) говорится как о человеке. Таким образом, сам *Танах* учит о том, что всемогущий Бог имеет власть, если Сам того желает, появляться среди людей в образе человека. Новый Завет продвигает эту уже существующую еврейскую идею на одну ступень вперед: не только Бог может «являться» в человеческом облике, но и Его Слово способно «стать» человеком — что оно и сделало.

Традиционный иудаизм занял, в целом, оборонительную теологическую позицию в отношении христианства и его концепции воплощения. В третьем разделе тринадцати символов веры Рамбама сказано:

Безоговорочно верю в то, что Творец, благословенно имя Его, нематериален и Ему не свойственны присущие материи состояния, и что у Него вообще нет никакого подобия.

Маймонид, конечно же, не ставил своей целью противоречить *Танаху*, в котором описания Бога включают в себя такие физические черты, как спина, лицо (ком. к ст. 18) и протянутая рука. Скорее всего, он хотел исключить саму возможность идеи воплощения. В свете Нового Завета мессианский еврей может объявить, что Рамбам ошибался. Однако, ради сохранения традиционной еврейской формулировки, можно оставить сами слова, но при этом истолковать их так, что цель Маймонида не будет достигнута. Например, человек, верящий в Новый Завет, может согласиться, что Бог имеет нефизическую и нематериальную природу, но будет настаивать на том, что этот символ веры не исключает воплощения Слова в Йешуа, если понимать это не как постоянное свойство Бога, но как особое событие, необходимость в котором была вызвана проникновением греха в историю человечества.

С другой стороны, Мальбим (Меир Лоэб Бен-Йехиэль Михаэль), писавший свои труды в середине девятнадцатого столетия и стойко защищавший ортодоксальный иудаизм от взглядов реформистов, тем не менее, разработал концепцию *хитгалмут* («воплощения»), поразительно близкую к христианской идее; она находится в его комментарии на Книгу Бытия 18, где *Адонай* является Аврагаму. (Слово *хитгалмут* родственно *голем* — вспомните пьесу «Голем» на идише, основанную на народной сказке о глиняном человеке, которого оживил его создатель.)

Шхину, явно выраженное присутствие Бога. Смори пункт (3) в ком. к Ме. 1:2-3.

15 См. ст. 30.

16 Благодать, греч. *харис*, эквивалент др.-евр. *хен* («милость», «благоволение») или *хэсед* («преданная любовь и доброта»).

17 О слове «*Тора*» см. ком. к Мат. 5:17. О словах «Йешуа» и «Мессия» см. ком. к Мат. 1:1. Еще один отрывок, сравнивающий Моше и *Тору* с Йешуа и Новым Договором, — 2 Кор. 3:6-16. Иногда люди думают, что данный стих принижает Моше, но это не так. Напротив, тот факт, что обычный человек, которому никто и никогда не приписывал божественность, вообще сравнивается со Словом Бога, ставшим плотью, показывает, насколько Йоханан чтит Моше.

Равно не принижает он и *Тору*, вечное учение Бога о Самом Себе, данное Израилю, тем, что сопоставляет ее с благодатью и истиной. В другом месте Йешуа сам говорит, что он не пришел нарушить *Тору*, но исполнить ее, наполнить смыслом (Мат. 5:17-20 и ком.), и далее толкует *Тору* так, что ее смысл и повеления становятся еще яснее (Мат. 5:21-48).

Благодать и истина — личные качества Бога, которые Йешуа от-

разил уникальным образом во время своей короткой земной жизни и которые он в качестве Божьего Слова постоянно проявлял по отношению к человечеству от самого сотворения. И благодать, и истина, и *Тора* даны Богом и наилучшим образом отражают Его сущность; см. ком. к Отк. 19:11.

18 Никто никогда не видел Бога. Однако те люди, которые видели ангела *Адоная*, видели, таким образом, Самого Бога (ком. к ст. 14). Более того, Моше видел «спину Бога» (Исход 33:19-23), Исайя «видел *Адоная*, сидящего на престоле, высоко и превознесенном» (Исайя 6:1), а семьдесят старейшин Израиля «видели Бога Израиля... и ели, и пили» (Исход 24:9-11). Следовательно, данный отрывок, по всей видимости, означает, что наивысшая слава и естество Бога сокрыты от греховного человечества. В Книге Исход 33:20 Бог говорит: «Ты не можешь увидеть Моего лица, так как никто не может увидеть Меня и остаться в живых».

Единственный и неповторимый Сын, тождественный Богу. У евреев греческое выражение *моногенес твое* вызывает недоумение. *Твое* означает «Бог», а *моногенес* может означать либо «единородный», либо «единственный», «неповторимый». Если *моногенес* — это прилагательное, то все выражение можно перевести как «единородный Бог» или «единственный и неповторимый Бог». Концепция, лежащая в основе первого варианта перевода, чужда *Танаху* и Новому Завету и не соответствует остальному содержанию книги Йоханана; в то время как второй вариант перевода не согласуется с контекстом предложения.

ЕНЗ принимает *моногенес* за существительное, а *твое* («Бог») рассматривает как приложение, описывающее Его. Таким образом, эта фраза имеет два варианта перевода: «Единородный, который есть Бог» и «Единственный и неповторимый, который есть Бог». Слово «сын» добавлено; оно отсутствует в греческом оригинале, использованном для перевода *ЕНЗ*, хотя в некоторых рукописях вместо *твое* действительно содержится слово *уйос* («сын»).

Как же это следует понимать: единственный и неповторимый сын назван «Богом», и при этом он **помог постичь** своего Отца, Бога? Значит, существует несколько богов? См. ком. к ст. 1: этот «единственный и неповторимый» полностью отождествлен с Богом, и все же не так, чтобы отрицалась основная истина *Шма* — «*Адонай* один» (Втор. 6:4, Рим. 3:30). По этой причине я употребил слово «**тождественный**», чтобы объяснить сложную концепцию воплощения (см. ст. 14 и ком.), в которой слово «Бог» относится к выражению «**единственный и неповторимый Сын**». На протяжении всей книги Йоханан учит, что Отец — Бог и Сын — Бог, но при этом он указывает на отличия между Сыном и Отцом, чтобы нельзя было сказать, что Сын — это Отец. Я согласен, что основную трудность для нашего понимания этой тайны

представляет не греческий оригинал и не выполненный мною перевод, но само естество Бога.

- 19 Иудеяне. Можно ли обвинить Новый Завет в антисемитизме? Здесь, рассматривая слово «иудеяне» (а не «евреи» или «иудеи», как в большинстве переводов), используемое в качестве эквивалента греческого *iudaiou* (ед. ч. *iudaios*), мы должны выйти за рамки сказанного в примечаниях к Мат. 2:2, 3:7, 23:13 и Лук. 23:33 и обсудить суть проблемы.

Новый Завет в целом и Евангелие Йоханана в частности нередко обвиняют в нелестных и недружелюбных отзывах о евреях. Более того, как считают некоторые, авторы намеренно стремятся разжечь неприязнь и ненависть по отношению к «евреям» как сообществу и к отдельным представителям народа. Ведь, пользуясь Синодальным переводом, не «Иудеи» ли «гнали Иисуса» (Ин. 5:16), «еще более искали убить Его» (5:18), «роптали на Него» (6:14), снова «искали убить Его» (7:1), заставляли людей бояться его (7:13, 19:38, 20:19), говорили против него (8:22, 48, 52, 57), «не верили» (9:18), хватали «камни, чтобы побить Его» (10:31, 11:18), утверждали, что еврейский закон требует смерти Иисуса (19:7), и оказывали на Пилата политическое давление, чтобы он казнил Иисуса (19:14)? Если обвинения справедливы, тогда либо христианство и мессианский иудаизм заслуживают осуждения, либо Новый Завет должен быть признан не богодухновенным и не заслуживающим доверия в качестве наставления о праведном мессианском поведении.

Эту проблему нельзя решить, указывая на неоднократные проявления антисемитизма в истории и использование имени Мессии или власти, данной Новым Заветом, потому что нужно еще доказать правомерность использования имени Мессии и Нового Завета в таких случаях. Я же намереваюсь доказать ложность таких обвинений, показывая, что Иешуа и Новый Завет осуждают антисемитизм.

Я никогда не признаю серьезным научный комментарий, утверждающий или предполагающий, что в Новом Завете содержится антисемитизм, если теология и исходные посылки его автора не соответствуют библейским стандартам по причине предвзятости в еврейском вопросе или неверного толкования взаимоотношений между Израилем и Телом Мессии (Церковью). В качестве примера такого комментария, предлагаю рассмотреть следующие замечания Рудольфа Бульмана (1884-1976), выдающегося либерального христианского теолога:

Термин *ой иудайой*, характерный для евангелиста [Иоанна], представляет собой обобщенное описание евреев с позиции христианской веры как представителей неверия... О евреях говорится как об отчужденном народе... Иисус постоянно противопоставит евреям... *Ой иудайой* относится не

к эмпирическому состоянию еврейского народа [например, к неспасенным в настоящем промежутке времени], а к самому его естеству. («Евангелие от Иоанна: Комментарий», с. 86-87)

Вместо того чтобы полагаться на мнение других комментаторов или на то, как Церковь в течение истории применяла свое понимание выражения *ой иудайой*, я займусь исследованием лингвистического и историко-культурного контекста, чтобы определить, в самом ли деле слово *иудайой* означает евреев.

Немессианский еврейский невролог Джек Эпстейн написал статью «Истоки религиозных предрассудков» («Журнал экуменических исследований», 5:4, с. 697-724), в которой он распределяет по категориям 197 случаев употребления слова *иудайой* и 5 случаев употребления родственных ему слов в Новом Завете. Слово *иудайой* использовано 16 раз в положительном смысле, 80 раз в отрицательном и 106 раз в нейтральном. Он предложил заменить 80 отрицательных случаев другими словами: «фарисеи», «первосвященники», «свидетели», «ростовщики», «руководящие священники», «банда» (Деят. 23:30), или «бабушкины сказки» (вместо «иудейских басен», Тит. 1:14 и ком.).

Очевидно, суть подобной попытки в том, чтобы изменить грубое, антисемитское звучание в свете современной восприимчивости людей. В пользу такого подхода говорит тот факт, что противостояние, приписываемое «евреям», было направлено на еврея Иешуа и его последователей-евреев; следовательно, не *все* «евреи» противились Доброй Вести, а лишь некая подгруппа. Эпстейн сравнивает приписывание этих неправильных поступков «евреям» в целом с тем, как если бы все «белые» противостояли Аврааму Линкольну, сговорившись убить его в театре: такая неверная трактовка истории Америки разожгла бы вражду между белыми и черными. Подобно этому, неверный перевод Нового Завета обострил отношения между евреями и христианами. Похоже, именно по этой причине перевод «Живой Библии» употребляет словосочетание «еврейские руководители» вместо слова «евреи» во многих местах Евангелия от Иоанна и Книги Деяний.

Анализ Эпстейна, хотя он весьма интересен, не отвечает на главный вопрос о том, как должно толковаться слово *иудайой*. Малькольм Лоуэ в статье «Кем были *иудайой*» (*Novum Testamentum*, 18:2, pp. 101-130) проводит исследование, необходимое для обоснованного ответа на этот вопрос, и *ЕНЗ* использует многие из его выводов.

Лоуэ показывает, что возможны три различных значения слова *иудайой* и соответствующего ему *Иегудим*: (1) Представители колена Иуды (др.-евр. *Иегуда*, греч. *Иудас*). (2) Люди, исповедующие иудейскую религию, то есть иудеи, евреи. (3) Люди живущие в Иудее или родом из нее (др.-евр. *Иегуда*, греч.

»

Иудайя). Так как границы Иудеи не оставались постоянными, во времена Иешуа под этим названием могли подразумеваться три региона:

(а) Иудея «в строгом смысле» — территория, закрепленная за коленом Иуды, не включающая Шомрон (Самарию) и Галиль (Галилею).

(б) Территория, находящаяся под властью прокуратора Понтия Пилата, а именно Иудея варианта (а) плюс Шомрон и Идумея. (в) Царство Ирода Великого и последних Хасмонеев, то есть историческая Земля Израиля в целом: Иудея варианта (б) плюс Галиль, плюс территория на север от Галили (современный Ливан) и к востоку от реки Йорден (Голанские Высоты и области современных Иордании и Сирии).

И хотя в наше время слово *иудайой* означает лишь второй из этих трех вариантов (евреи по вероисповеданию, иудеи), во времена Иешуа были возможны все три значения. Я не открываю этим Америку и осмелюсь предположить (но не утверждаю), что лишь явно выраженная антисемитская предвзятость со стороны переводчиков и их читателей может объяснить неослабевающее упорство в использовании слова «евреи» для передачи значения *иудайой* в большинстве переводов по сегодняшней день. (Лишь некоторые невзначай указывают на полях «иудеяне» как возможный вариант перевода.)

На протяжении всех четырех Евангелий и в Книге Деяний 1-8 *иудайой* практически во всех случаях означает «иудеяне», а не «евреи». Когда эти книги называют евреев *иудайой*, это обычно делается для того, чтобы провести различие между евреями из Иудеи, т. е. иудеянами, и евреями Галилеи и других областей. Когда евреи того времени говорили о себе в религиозном смысле, они неизменно употребляли выражение «народ Израиля». Это можно увидеть как в Мишне, так и в Новом Завете (см. Рим. 9-11, Рим. 11:26а, Еф. 2:12 и примечания к ним). Евреи из провинции Иудея (иудеяне) славились особой приверженностью тем формам иудаизма, которые разрабатывали две партии со «штаб-квартирами» в Йерушалаиме — партия *прушим* и партия *цадуким* (к которым принадлежали большинство *коганим*). Именно эти евреи из Иудеи (следует заметить, что даже не все они, а лишь определенная группа) находились в первых рядах оппозиции Иешуа, как об этом повествует Йоханан. Итак, из всех значений, описанных Лоуэ, наиболее подходящим там, где евреи сами говорят о себе, представляется значение (3) (а).

Когда термин *иудайой* используется неевреями в Евангелиях и в Книге Деяний 1-8, то чаще всего подразумеваются значения (3) (б) или (3) (в), так как в этом случае оно несет дополнительный политический смысл: подразумевается не территория колена Иуды, а провинция Иудея в том ее виде, в каком она находилась под юрисдикцией Рима.

Можно было бы перевести «царь *iudaiou*» в Евангелиях как «царь иудеян», так как, в основном, эта фраза употреблялась язычниками, для которых главной во взаимоотношениях с еврейским народом была политическая сторона, а не теологическая. Тем не менее, поскольку религиозная концепция «Мессии» была известна языческим правителям, я сохранил более привычное «царь евреев» (см. Мат. 2:2 и ком., Лук. 23:3 и ком.).

Несколько праздников, которые Йоханан описывает как праздники *iudaiou* (2:13, 5:1, 6:4, 7:2, 11:55), — это особые праздники иудеян. Конечно же, это были праздники, относившиеся ко всем евреям. Но все праздники, перечисляемые Йохананом: *Песах* в 2:13, 6:4 и 11:55, *Суккот* в 7:2 — это паломнические праздники, то есть праздники, во время которых все «евреи по вероисповеданию», «иудеи», исполняя требования *Торы*, должны были подниматься в Иерушалаим, в Иудею (см. ком. к 5:1). Кроме того, в 10:22 *Ханука* не названа праздником *iudaiou*, так как это не паломнический праздник.

В Ин. 2:6, 11:19 и Мар. 7:3 говорится об обычаях, которые сегодня приобрели статус *галахи* (еврейского религиозного закона). Однако во времена Нового Завета, до того, как эти обычаи стали обязательными для всех евреев, именно иудеяне соблюдали их наиболее ревностно.

Начиная с 9-ой главы Книги Деяний и далее, *иудайой* чаще всего означает «евреи», а не «иудеяне», так как местом действия является уже не Земля Израиля, а диаспора (еврейское рассеяние), где это слово употребляется для того, чтобы отличать евреев от *гоим* — язычников, последователей иных религий. Например, в Гал. 2:13-15 Шауль называет себя, Кефу и других верующих «евреями», а не «иудеянами» (и, конечно же, не «бывшими евреями»; см. примечания там). Также Павел называет себя иудеем, хотя он был из колена Вениамина, а не из колена Иуды (Деят. 13:21, Рим. 11:1, Фил. 3:5). Исключения из этого правила составляют Деят. 12, Деят. 21-28 и весьма важный случай в 1 Фес. 2:14 (см. ком.); в этих местах контекст — Земля Израиля, а правильный перевод — «иудеяне».

Итак, переместился ли фокус проблемы от Евангелий к последующим писаниям Нового Завета? Следует ли из этого, что вина в антисемитской тенденции снята с Евангелий, но под обвинение попадают Книга Деяний и Послания? Ибо вновь, говоря языком традиционного перевода, совершенно ясно, что именно «Иудеи» «согласились убить» Павла в Дамаске (Деят. 9:23); в Антиохии Писидийской они «исполнились зависти и, противореча и злословя, сопротивлялись тому, что говорил Павел» (Деят. 13:45), и, наконец, они «подстрекнувши набожных и почетных женщин и первых в городе людей, воздвигли гонение на Павла и Варнаву и изгнали их из своих пределов» (Деят. 13:50); в Верии «Фессалоникские Иудеи... пришли... возбуждая и возмущая народ» (Деят. 17:13); в Коринфе «Иудеи напали единодушно на

Павла и привели его пред судилище, говоря, что он учит людей чтить Бога не по закону» (Деят. 18:12-13); в Греции «Иудеи сделали возмущение против» Павла (Деят. 20:3); в Ефесе сам Павел говорит о «злоумышлениях Иудеев»; и он пишет Коринфянам, что «от Иудеев пять раз дано мне было по сорока ударов без одного» (2 Кор. 11:24). Не может быть, чтобы они были всего лишь иудеями; они должны были быть членами *ам-Израэль* (народа Израиля), последователями иудаизма, евреями.

Тем не менее, являются ли они «евреями в целом»? Или же это какая-то ограниченная группа? Я не думаю, что если я заранее признаю свое стремление доказать истинность второго заключения, то это выявит мою предвзятость в разборе этого дела. Ведь я согласен сделать это лишь в том случае, если найду подтверждения такой точке зрения в тексте Нового Завета, а не только в моих предпочтениях. К счастью, такие доказательства существуют. В синагоге в Икониин Павел и Варнава

говорили так, что уверовало великое множество Иудеев и Еллинов. А неверующие Иудеи возбудили и раздражали против братьев сердца язычников... и одни были на стороне Иудеев, а другие на стороне Апостолов. Когда же язычники и Иудеи со своими начальниками устремились на них, чтобы посрамить и побить их камнями, Они, узнавши о сем, удалились в... Листру и Дервию... (Деян. 14:1-6, Синод, пер.).

Здесь мы видим, что именно *неверующие* евреи были причиной всех бед (смысл греческого слова *апитисантес*, переведенного как «неверующие», может быть также передан словом «непокорные»).

Подобно этому, хотя именно «евреи» («иудеи») пришли из Фессалоники раздражать жителей Верии, что это были за евреи? Это были «неуверовавшие Иудеи», которые, «возревновавши и взявши с площади некоторых негодных людей, собрались толпою и возмущали город...» (Деят. 17:5, Синод, пер.); предыдущий стих доводит до нашего сведения, что остальные евреи все же уверовали.

Начиная с первой проповеди веры в диаспоре (Деят. 9:20-22) и до конца Книги Деяний (Деят. 28:24-25а и ком.) ситуация остается неизменной: Евангелие Мессии Иешуа разделяло еврейскую общину, так что некоторые евреи верили и покорялись истине, в то время как другие евреи не верили и оставались непокорными, противясь Евангелию и его последователям. К уверовавшим евреям, которые не переставали быть евреями, Библия обращается как к Божьему народу, членам Тела Мессии или Мессианской Общине (греч. *эклесиа*, «призванные», «Церковь»; см. ком. к Мат. 16:18). Неверующие евреи, будучи ясно названы этим именем в Деят. 14:2 и Деят. 17:5, в других местах назва-

ны просто «евреями»; этот термин нужно рассматривать как укороченный вариант выражения «неверующие евреи». Нельзя толковать утверждения Нового Завета о евреях, опираясь на представления современного общества. Из Нового Завета ясно, что те люди, которые отказываются верить Евангелию, будь то евреи или язычники, подпадают под Божье осуждение; те же, которые верят и покоряются, будь то евреи или язычники, принимают Его благословение.

По этой причине, там, где встречается негативное отношение к *иудайей*, если при этом речь идет именно о евреях, а не об иудеях, *ЕНЗ* добавляет слово «неверующие», даже если его нет в оригинальном тексте; в ком. к Деят. 9:22-23 приведен полный перечень таких мест. Цель этого, конечно же, в том, чтобы показать, что имеется в виду не весь еврейский народ, а лишь группа противящихся Евангелию людей, и что, следовательно, ни одно из мест Нового Завета, где стоит слово *иудайей*, не носит антисемитский характер.

Коганим. См. ком. к Мат. 2:4.

Левитим. См. ком. к Лук. 5:27.

21 Ты ли Элиягу? То есть ты ли пророк Илия, который должен прийти перед наступлением Дня *Адоная*, как сказано в Книге Малахии 3:23 (4:5)? См. примечания к Мат. 11:10, 14; 17:10, где Иешуа ясно показывает, что Йоханан Погружающий не является перевоплощенным Элиягу, но что он пришел в его духе и силе для тех, кто примет его.

Ты ли тот пророк? То есть ты ли «пророк, подобный мне», которого Моше обещал народу Израиля и которого они должны слушать (Второзаконие 18:15, 18)? Больше об этом см. Деят. 3:22-23 и ком.

23 Адоною. Об использовании этого слова вместо имени Бога, *ЙГВГ*, см. ком. к Мат. 1:20.

24 Прушим. См. ком. к Мат. 3:7.

25 Проводишь водное погружение, греческое *баптизейс*, обычно переводится как «крестишь». См. ком. к Мат. 3:1.

29 Божий ягненок. Йоханан отождествляет Иешуа с основным жертвенным животным, используемым в служении Храма, особенно в качестве приношения за грех, потому что он тот, кто берет **на себя грех мира**. В другом месте Нового Завета Иешуа назван Пасхальным ягненком (1 Кор. 5:7 и ком.). Образ ягненка отождествляет Иешуа с тем отрывком в 53-й главе Книги Исаяи, где Мессия изображен как Страдающий слуга (Деят. 8:32); а его жертвенная смерть на стойке казни сравнивается со смертью «ягненка без пятна и порока» (1 Кеф. 1:19), как это было предписано *Торой* (Исход 12:5, 29:1; Левит 1:3, 10; 9:3; 23:12). Книга От-

кровения ссылаются на Йешуа как на Ягненка около тридцати раз. О том, что Богу было необходимо, чтобы определенный человек стал жертвой за грехи, см. ком. к 1 Кор. 15:3 и к Ме. 7:26-28. По сути, все послание Мессиянским евреям посвящено этой теме.

30-34 Здесь Йоханан предлагает свою версию событий, описанных синоптическими Евангелиями в Мат. 3:11-17, Мар. 1:7—11 и Лук. 3:15—17,21-22.

32 Дух, т. е. Святой Дух.

33 *Руха ГаКодеш*. См. ком. к Мат. 1:18.

34 **Божий Сын** — описательный титул Мессии. См. ком. к Мат. 4:3.

35 *Талмидим*. См. ком. к Мат. 5:1.

38 «**Раби!**» (что значит «**Учитель!**»). Греческий текст сначала транслитерирует еврейское слово *раби*, а затем приводит его значение: «Учитель» (греческое *Дидаскале*). Слово *раби* встречается в греческом тексте Нового Завета 15 раз, при этом всегда со ссылкой на Йешуа, кроме Мат. 23:7-10 и ком., где Йешуа говорит о самом слове.

40 **Кефа**. См. ком. к ст. 42.

41 *Машиаха...* (Слово означает «**Помазанный**») или «тот, на кого возлили елей». См. ком. к Мат. 1:1 о слове «Мессия». Это одно из двух мест Нового Завета, где еврейское слово транслитерировано гречески ми буквами как *Мессиас* (второе место — 4:25). Это указывает на тот факт, что автор хотел подчеркнуть еврейскую концепцию, упомянутую говорящим. (Синод, пер.: «Мы нашли Мессию, что значит Христос».)

42 **Ты Симон Бар-Йоханан**; таково твое имя на арамейском языке — Симон, сын Иоанна. В большинстве случаев имя читают как «Бар-иона», но такое прочтение основано на более поздних источниках. Брюс Мечгер («Текстуальный комментарий к греческому Новому Завету») считает, что здесь имеет место сделанное переписчиком уподобление Мат. 16:17; см. примечание там.

Ты будешь зваться Кефой. Греческое *Кефас* транслитерирует здесь арамейское слово *Кефа* и обычно передается как «Кифа» на русский язык. **Имя означает «камень»**, по-гречески *Петрос*, Петр по-русски. См. Мат. 4:18; 16:16, 18 и примечания к этим стихам.

45 **Того, о котором писал в Торе Моше**. См. ст. 21 и ком., Второзаконие

18:15-18 и Деят. 3:22 и ком., где цитируется этот отрывок. Иешуа исполнил пророчество Моше.

Также Пророки писали о Иешуа. См. раздел VII во Введении к £7/3, ком. к Мат. 26:24 и к Лук. 24:25-27.

Иешуа Бен-Йосеф. Иешуа, сын Иосифа. Таким было его официальное др.-евр. имя, под которым он был известен. Плотник Йосеф не был физическим отцом Иешуа, как мы знаем из Мат. 1:18-25 и Лук. 1:26-38, 2:1-7, но он был его отцом по закону и исполнял функции отца, воспитывая его так, что он «рос и возрастал в мудрости» (Лук. 2:52). Было бы правильнее называть его *Иешуа Бен-Элогим* («Иешуа, Сын Божий»), он так и назван выше, в стихе 34, и в других местах Нового Завета. Но эта теологическая истина, очевидно, не могла иметь практического значения для установления личности Иешуа в обществе того времени.

51 Да, именно так! В греческом тексте — *амен, амен*, транслитерация еврейских слов. См. ком. к Мат. 5:18 об этом важном слове и его специфичном употреблении в речи Иешуа.

Образ, лестницы напоминает о сне Иакова (Бытие 28:12-15).

К^Сыну Человеческому. Титул Мессии, имеющий особое значение. Иешуа использует его, говоря о себе. См. ком. к Мат. 8:20.

ГЛАВА 2

4—5 Мама, почему меня или тебя это должно беспокоить? Буквально «Что мне и тебе, женщина?» Эта греческая фраза переводит еврейскую идиому, которая неоднократно встречается в *Танахе*, и это напоминает нам о том, что для правильного понимания Нового Завета необходимо принимать во внимание еврейские корни. Значение идиомы может варьироваться; среди возможных вариантов: «Что у нас общего?», «Зачем ты меня в это вовлекаешь?», «Ты не должна говорить мне, что делать», «Почему ты обращаешься ко мне?», «Твои заботы не имеют ко мне никакого отношения».

Греческое *γυνε* означает «женщина», но в греческом языке обращение «Лоне!» не будет звучать так же холодно, как наше «Женщина!» Поэтому я перевел его как «мама». Тем не менее, ответ Иешуа, как бы он ни был переведен, указывает на определенную дистанцию между ним и его матерью Мирьям. Нарушает ли он здесь заповедь о почитании отца и матери (как полагают противники Евангелия)?

Ответ на этот вопрос дает следующая фраза: **Мое время еще не пришло** (буквально «мой час не настал»). В книге Йоханана Иешуа часто говорит о своем времени (7:30; 8:20; 12:23, 27; 13:1; 17:1), и в каждом случае у него есть на то причина. Здесь причина состоит в сле-

дующем: мать Иешуа знала еще до его рождения, что он будет велик (Лук. 1:35,45); она слышала, как другие люди пророчествовали о нем (Лук. 2:25-38); она наблюдала за его развитием (Лук. 2:40, 51), хотя и не всегда все понимала (Лук. 2:41-50); и она знала о том, что будущие поколения будут благословлять ее (Лук. 1:48). Цель замечания Иешуа состояла в том, чтобы помочь ей перейти от восприятия его как своего ребенка к пониманию, что он ее Господин, удержать ее от чрезмерной гордости и указать на то, что он суверенно решает, когда ему необходимо вмешаться в людские дела. Он не творит чудес по чьему-либо требованию ради того, чтобы произвести впечатление на своих друзей, или ради того, чтобы доставить *нахес* своей матери (слово на идише, обозначающее «радость, которую испытывает мать»). См. ст. 11 и ком. о назначении чуда.

В действительности, Иешуа почитал свою мать и заботился о ней: во время казни, будучи в агонии, он поручил *талмиду*, которого особенно любил, заботу о матери (19:25-27). В конце концов, Мирьям начала относиться к нему как к Господу. Она находилась вместе с другими *талмидим* и молилась в горнице после воскресения Иешуа (Деят. 1:14).

Из ответа Мирьям («Сделайте все, что он вам скажет») становится ясно, что она не была обижена или раздосадована реакцией сына, но восприняла его в правильном духе. Более того, Иешуа не только не оставил без внимания проблему, о которой она ему поведала, но даже сделал гораздо больше, чем она просила или представляла себе (Еф. 3:20). Наконец, стих 12, который так удобно опускается теми, кто пытается доказать, что между Иешуа и членами его семьи был разлад (ср. Мат. 12:48-50 и ком.), говорит, что он пошел «с матерью и братьями».

6 Еврейского обряда омовения, буквально «очищения *иудайой*», которые в данном стихе, похоже, являются иудеями по вероисповеданию, а не жителями Иудеи (см. ком. к 1:19), особенно если Йоханан объясняет ситуацию нееврейским читателям. Альтернативный вариант — «ритуальные омовения жителей Иудеи» — строится на предположении, что на свадьбу съехались гости отовсюду, включая Иудею, и в знак уважения были соблюдены их традиции (ср. 1 Кор. 10:29). «Очищения» (еврейское *Тагарот*) — название и тема одного из шести разделов Талмуда; это указывает на степень их важности в традиционном иудаизме (см. также ком. к Мар. 7:2-4).

70-100 литров (две или три меры), «две или *трнметретас*», *метретес* же, согласно Иосифу Флавию, составлял около 38 литров, что приблизительно соответствует еврейскому *бат*.

11 Этот стих объясняет цель чуда, сотворенного Иешуа: укрепить веру *талмидим* в Божью славу, явленную через него.

13 Праздника Лесах в Йегуде, или «иудейского праздника *Лесах*», буквально «*Лесах* иудеян» (но, вероятно, не «...евреев» по причинам, указанным в ком. к 1:19 и к 5:1).

Поднялся в Иерушалаим. См. ком. к Мат. 20:17-19.

14—17 Продававших волов, овец и голубей. См. ком. к Мат. 21:12.

20 Чтобы построить этот Храм, потребовалось сорок шесть лет.

Царь Ирод Великий (см. ком. к Мат. 2:1) начал перестраивать Второй Храм приблизительно в 19-20 гг. до н. э. Около двух лет ушло на приготовления, и они, вероятно, не включаются в те «сорок шесть лет», о которых здесь идет речь; таким образом, этот случай мог происходить в любое время между 26 и 30 годом н. э. Храм Ирода, возможно, так и не был полностью завершен к 70 г. н. э., когда римляне разрушили его.

21 Но «храм», о котором он говорил, был его телом, а не зданием (ср. 1 Кор. 6:19). Иешуа редко говорил открыто с теми, которым, как он знал, недоставало веры (еще один пример см. в ст. 25). В Мат. 13:10-17 он подробно отвечает на вопрос, заданный его *талмидим*: «Почему ты разговариваешь с ними в притчах?» Подобно пророку Неемии, он не тратил времени на тщетные разговоры с невосприимчивыми людьми (Неемия 2:19-20, 6:2-3).

22 Поверили Танаху, или: «поверили в этот стих *Танаха*». Если верно первое, это означает, что *талмидим* поверили во все отрывки, относящиеся к воскресению Мессии или намекающие на него, такие как Осия 6:2, Исайя 53:7-12, Иона 2:1 (на который Иешуа ссылается в Мат. 12:39-41, 16:4; Лук. 11:29-32) и Псалом 15:8-11 (процитированный и разъясненный Кефой в Деят. 2:24-32), см. раздел VII во Введении к ЕНЗ, ком. к Мат. 26:24 и к Лук. 24:25-27.

Если же верно второе, это значит, что, когда Иешуа в конце своего служения опрокинул столы менял во второй раз (Мат. 21:12), *талмидим* вспомнили, как он цитировал Псалом 68: «Ревность о твоём доме будет терзать меня» (выше, стих 17). Это также означает, что Йоханан считал второй случай с переворачиванием столов в Храме основной и непосредственной причиной того, что Иешуа был осужден и казнен.

23 Многие люди «поверили в его имя», но не в него (стихи 24-25).

Его чудеса произвели на них впечатление, но они не были готовы признать свои грехи и покаяться. В противоположность им, Накдимон (3:1 и далее) искренне искал и, в конце концов, обрел истинную веру.

25 См. Лук. 16:15 и ком.

ГЛАВА 3

- 1 Накдимон** (греч. *Никодемос*), «учитель Израилев» (ст. 10 и ком.), судя по всему, был весьма важной фигурой. Его имя не упоминается в традиционной еврейской литературе, однако некоторые отождествляют его с человеком по имени Накдимон бен-Гурион, о котором сказано в Талмуде, что он был богатым купцом времен Второго Храма и его разрушения. Даже если это не тот человек, мы знаем, по крайней мере, что евреи называли его греческим именем. Накдимон назван здесь **руководителем**; подразумевается, что он был раввином и членом *Сангедрина*, что подтверждается в 7:50 ниже. В конечном счете, раби Накдимон «родился заново, свыше» (ст. 3-8) и стал верующим в Йешуа (19:39).
- 2-3** Йешуа не критикует Накдимона за то, что тот боялся искать его открыто, и не хвалит его проницательность в понимании того, что Йешуа пришел от Бога. Скорее, он пытается удовлетворить его нужду, которая состоит в рождении **заново, свыше**. Греческое *γεννητε ανωθεν* переводится иногда как «заново родиться», а иногда как «родиться свыше»; я перевожу это выражение в соответствии с пониманием, что здесь важны оба аспекта; см. также 1 Кеф. 1:3-4 и ком. Хотя выражение «рожденный свыше христианин», которое начало широко использоваться с 70-х гг. нашего столетия, основывается на этом стихе, сама концепция, по сути, еврейская, что можно проиллюстрировать следующим примером из Талмуда: «Шимон, Бен-Лакиш сказал: „...прозелит словно новорожденный младенец"» (Йевамот 62а); похоже рассуждал и раби Йоси (Йевамот 48б). Данная идея напоминает концепцию «нового творения» (2 Кор. 5:17 и ком.), которую также можно найти в раввинской литературе (например, Бытие Рабба 39:11).
- 5 Родится от воды и духа.** Погружение в воду связано с ритуальным омовением тела (см. выше, 1:26-34 и Мат. 3:1-17), в то время как Святой Дух дает силу отвернуться от греха и жить святой жизнью; и то и другое свидетельствует об очищении. Поэтому выражение «родиться от воды» не подразумевает обычное рождение человека, кроме того, в этом смысле все люди «рождены от воды», и со стороны Йешуа было бы странно ставить это условием: **пока не родится...**
- 8 Ветер.** Здесь присутствует игра слов, так как и греческое *πνευμα*, и еврейское *руах* могут означать либо «ветер», либо «дух», в зависимости от контекста.
- 10 Ты занимаешь пост учителя Израиля,** буквально «Ты (тот самый) учитель Израилев». Слова «тот самый» передают смысл определенного

артикля, стоящего здесь в греческом оригинале. Использование определенного артикля наталкивает на мысль, что пост Накдимона имел уникальное значение, хотя сейчас трудно обнаружить какие бы то ни было сведения о том, что это был за пост.

11-13 По мнению некоторых, Иешуа никогда не претендовал на то, что он больше, нежели обычный человек. Но в этих стихах он подтверждает свое небесное происхождение; в действительности же, на протяжении всего Евангелия Йоханана Иешуа предстает перед нами не только как человек, но и как божественная личность в своих действиях и в своей сути.

Мы говорим... мы свидетельствуем. Сэр Эдвин Хоскинс в своем комментарии к книге Иоанна, «Четвертое Евангелие», объясняет употребление множественного числа так: Иешуа ставит себя в один ряд с другими свидетелями: Йохананом Погружающим (1:7, 32-34), Исайей (12:41), Авраамом (8:56), Моисеем (5:46), с людьми, писавшими *Танах* или упомянутыми в нем (5:39).

14-15 Подобно тому, как израильтяне были спасены от нашествия змей, глядя на медного **змея**, вознесенного **Моше** (Числа 21:6-9), все люди спасаются от вечной смерти, мучений и отделения от Бога посредством того, что смотрят духовными глазами на личность Мессии Иешуа, который был **вознесен** в своей смерти на стойку казни. Ср. 8:28 и ком., 12:32.

16 В этом, пожалуй, самом знаменитом и наиболее часто цитируемом стихе Нового Завета в кратком виде изложена истина о Боге, которая в Мессии Иешуа была одинаково явлена как евреям, так и язычникам. Она состоит в следующем: (1) Бог любит Свое творение, мир; (2) любить — значит отдавать, сильно любить — значит отдавать много; Бог же настолько сильно любит мир, что отдал самое дорогое; (3) Иешуа осознавал заранее и в полной мере, что он умрет как жертва, предложенная Самим Богом; (4) Иешуа знал, что он единородный сын Божий; (5) участь человека, полагающегося на себя и не верящего в Иешуа, — погибель (греческое *аполлума*, что значит «быть разрушенным, уничтоженным, потерянным»), не просто прекращение сознательного существования, но вечное страдание, которое есть неизбежное последствие греха; (6) участь человека, который верит в Иешуа, — вечная жизнь, не только в будущем, но и сейчас; не просто жизнь после смерти, ожидающая всякого (5:28-29; Отк. 20:4-5, 12-15), но позитивная жизнь «в» Иешуа (1:4, 11:25-26). Верить в Иешуа означает не просто признавать его разумом, но быть приверженным, посвященным ему, доверять ему, полагаться на него и осознавать, что он в полной мере человек, такой же, как мы, но в то же время он абсолютно божествен и тождествен Богу.

- 17** Мир подлежит осуждению и, в конце концов, его греховность будет осуждена. Однако Иешуа в первый раз пришел не для этой цели. В Судный День он будет Судьей, выносящим миру приговор (5:27).
- 18** **Те, кто не верят.** Конечно, те люди, которые слышали Добрую Весть и поняли ее, но все же не поверили, **уже осуждены**. Но как быть с теми, кто никогда не слышал о Иешуа? Или с теми, кто слышал, но не понял? См. ком. к Рим. 2:14-16 и к Лук. 12:8-10.
- 19—21** Этот отрывок созвучен Книге Исаяи 59:2: «Ваши беззакония привели разделение между вами и Богом, и грехи ваши отвращают Его лицо от вас, чтобы не слышать».
- 23** **Эйнаим.** В греческом тексте стоит Лимон, вероятно, искаженное *Эйнаим* (др.-евр. «Два Колодца»); местонахождение его точно не установлено, но некоторые полагают, что это где-то в восточных горах Шомрона (Самария).
- 24** О заключении **Йоханана в темницу** см. в Мат. 14:3-12, Мар. 6:17-
- 26** **Вот, он проводит погружение.** На самом деле, не он сам, а его *талимидим*, как видно из ст. 4:2.
- 30** Скромность Йоханана так же неподдельна, как и скромность Моше, который, будучи возвеличен Богом, объявил себя «кротчайшим из всех людей на земле» (Числа 12:3). Этот стих предостерегает верующих от того, чтобы привлекать внимание к себе, а не к Иешуа.
- 31—36** Йоханан Погружающий заканчивает тем, что бросает вызов «либо/либо», который и сейчас применим к каждому еврею и каждому язычнику: либо верить в Иешуа и иметь **вечную жизнь** (см. 17:3 и ком.), либо не повиноваться ему и испытать на себе **гнев Божий** (см. Рим. 1:18-2:8 и ком.).

ГЛАВА 4

- 5—6а** **Шхем, неподалеку от поля, которое Яков отдал своему сыну Йосефу.** См. Бытие 33:19, Иисус Навин 24:32. *Тель-Шхем* (место раскопок Сихема) находится непосредственно за чертой современного Наблуса в Шомроне (Самария), а **Колодец Якова**, располагающийся неподалеку, является достопримечательностью и по сей день.

66 Устав от пути, Иешуа... Как человек, он испытывал усталость; как Сын Бога, он работал непрерывно (5:17); ср. Мк. 4:15. В Мат. 24:36 мы сталкиваемся с похожей загадкой: Иешуа не знает, когда он вернется; это известно только Отцу. Мы можем взять на заметку эти факты, основанные на Писании; но человеческий разум не в силах объяснить их. Поэтому о воплощении и говорится как о тайне (см. 14 и ком.).

9 Иудей, а не самаритянин. См. ком. к 1:19. Вражда между жителями Иудеи и жителями **Шомрона** (самаритянами) началась, по меньшей мере, после возвращения южных колен из Вавилонского плена в 6—5 вв. до н. э. и восходит к разделению Израиля на Северное и Южное Царства после смерти царя Соломона (931 г. до н. э.; см. 3 Царств 11 — 12), в результате чего только жители Южного Царства поклонялись в Иерусалиме.

Ассирия завоевала Северное Царство Израиля в 722 г. до н. э. и переселила множество его жителей, принадлежавших к десяти северным коленам. Вместо них там поселились язычники, которые вступали в смешанные браки с оставшимися евреями, в результате чего и появились самаритяне. Их потомки не были идолопоклонниками, но признавали богодухновенным только Пятикнижие. Они также не считали Иерусалим религиозным центром, избрав для поклонения гору Гаризим (ст. 20, ниже); этим можно объяснить, почему они пытались воспрепятствовать Неемии в восстановлении Иерусалима (Неемия 2:19, 4:2). См. ком. к Лук. 9:53 и к 10:33.

10—15 Др.-евр. *майим хайим* (буквально «живая вода») обозначает воду, которая течет в ручье или бьет из источника, в противоположность воде, хранящейся в резервуарах. Образно, в Иешуа, эта вода означает духовную жизнь; ср. 7:37-39.

19 Вижу, ты пророк, потому что ты сверхъестественным образом узнал о моем грехе. Пророки *Танаха* смело обличали от лица Бога грехи Израиля и других народов; предсказания же были второстепенным аспектом их служения. См. пункт (6) в ком. к Деят. 12:8-10.

20 См. ком. к ст. 9, Второзаконие 11:29, Иисус Навин 8:33-35.

22 Спасение приходит от иудеев. Ср. 11:16-24, 15:27. Христиане должны признавать еврейские корни своей веры и проявлять глубокую заботу и заинтересованность по отношению к еврейскому народу (Еф. 2:13 и ком.). Евреи же должны осознать, что только через Иешуа приходит *йешуа*, «спасение» (см. ком. к Мат. 1:1; Лук. 2:11, 3:4-6). Поскольку Иешуа говорит здесь с самаритянкой, т. е. нееврейкой, я думаю, что правильнее перевести *иудайой* как «иудеи», а не «иудеяне» (см. ком. к 1:19).

24 Этот стих иногда используется в качестве подтверждения неверной идеи о том, что *Тора* утратила свое значение и силу, будучи заменена поклонением «в духе и истине». Но духовное и истинное поклонение не должно ставиться особняком или сравниваться с *Торой*. Напротив, истинное, духовное поклонение — это универсальный Божий стандарт, который содержится как повеление в самой *Торе*. *Тора* выступает против законничества и механического исполнения каких-либо повелений без истинного, духовного наполнения.

25 **Машиах.** См. ком. к 1:41.

26 **Я, говорящий с тобой, и есть он,** буквально «Я есть, говорящий с тобою». Таким образом, Иешуа отвечает каждому, кто спрашивает о том, провозглашал ли он себя Мессией. «Я есть» созвучно словам *Адоная*: «Я Тот, Кто Я есть», «Я есмь Сущий» (Исход 3:14). В Евангелии Йоханана Иешуа употребляет «Я есть» или «Я» девять раз (здесь; 6:20; 8:24, 28, 58; 13:9; 18:5, 6, 8), и это свидетельствует о его притязании на нечто гораздо большее, нежели только мессианский титул. См. Мар. 14:61-62 и ком.

27 Иешуа сам говорил о том, что пророка не принимают в его собственной стране. См. Мат. 13:57, Мар. 6:4, Лук. 4:24.

46-54 Данный отрывок имеет общие черты с Лук. 7:1-10, но это совершенно другая история. Римский сотник в книге Луки и офицер в этих стихах имели необычайную веру. В тексте не сказано явно, что этот **офицер императорской службы** (греч. *базиликос*) не был евреем, но, согласно римским обычаям, это было бы исключением из правила.

54 Этот стих можно прочесть еще и так: «Во второй раз возвращался Иешуа из Йегуды в Галиль и сотворил чудо».

ГЛАВА 5

1 **Праздник иудеян,** а не евреев, по причинам, объясненным в ком. к 1:19. Йоханан использует это выражение в 6:4 и 11:55 (и похожее — в 2:13) в связи с праздниками *Лесах*, (Пасхой) и *Сукот* (Кущей) в 7:1-3. Это два из трех *рѣгалим* (паломнических праздников), третьим является *Шавуот* (Праздник недель, Пятидесятница; см. Деят. 2:1 и ком.). Здесь подчеркивается не еврейский характер праздников, а тот факт, что *Тора* предписывала всем мужчинам-евреям приходить на «место, которое изберет *Адонай*, *Бог* ваш» (Второзаконие 16:16), и этим местом был Иерусалаим в Йегуде (Иудее). В данном стихе не указано,

что это был за праздник. *Ханука*, еврейский праздник (но не паломнический), упоминается в 10:22, но он не назван иудейским. См. ком. к 1:19.

Поднялся в Иерусалаим. См. ком. к Мат. 20:17-19.

2—16 Йешуа исцеляет в *Шабат*. Три других подобных случая упомянуты в Мат. 12:9-14 (Мар. 3:1-6, Лук. 6:6-11), Лук. 13:10-17 и Лук. 14:1-6. Ниже, в 9:1-41, Йоханан описывает еще одно исцеление в *Шабат*. См. примечания к данным отрывкам.

3—4 Рукописи, включающие в себя эти дополнительные слова, имеют низкую степень авторитетности, но, похоже, ст. 7 требует подобных объяснений. Что касается этого бассейна, в Энциклопедии «Иудаика» говорится о том, что он упоминается в Новом Завете, и добавлено: «При раскопках этого места было обнаружено, что во время римского господства здесь принимались оздоровительные процедуры» (9:1539).

10 Ты не должен носить подстилку, это не по Торе, точнее, это нарушает понимание иудеев (см. ком. к 1:19) или фарисеев (см. ком. к Мат. 3:7), противоречит их традиции, тому, что позже стало еврейской *галлахой*. Книга Иеремии 17:21-22 осуждает ношение бремени в *Шабат*, но контекст указывает на то, что запрещение это относится к оплачиваемой работе, как и в Книге Неемии 13:19. Мишна признает нарушением закона ношение тяжестей в общественных местах. Но особое постановление, известное как *эрув*, узаконивает ношение тяжестей в *Шабат* в городе, обнесённом стеной, таком, как Иерусалаим. Вероятно, дом этого мужчины находился на территории, на которую не распространялось действие правила *эрув*, или, возможно, он был бездомным и ночами спал на подстилке за городом. Существует и такое предположение: человек этот еще не покинул Иерусалаим и все еще находился на территории Храма, но иудеяне подумали, что он собирается уходить, и предостерегли его, дабы тот не нарушил *Шабат*, неся свою подстилку через ворота. Заметьте однако, что иудеяне не обратили внимания на чудесное исцеление, их заботило лишь нарушение их толкования Закона; они не смогли увидеть, что способность бывшего калеки нести свою подстилку свидетельствовала о Божьей славе.

14 Теперь не грехи, иначе с тобой может произойти худшее. Хотя болезнь необязательно является следствием греха, что подтверждается самим Йешуа (9:3), в некоторых случаях может быть и так. Также ср. Мат. 12:43-45.

17—18 «Мой Отец, Бог, трудится в Шабат от начала времен, и поэтому я тружусь в Шабат». Вот интересное толкование: в более широком

смысле существует грядущий «*Шабат*» (Ме. 4:9-11), так что нынешнюю историческую эпоху можно сравнить с «будними днями». Талмуд также учит об этом, разделяя всю историю на шесть «дней», по 1000 лет каждый (Псалом 89:5, см. также 2 Кеф. 3:3-9 и ком.), после чего наступит мессианское Тысячелетнее царство, т. е. седьмой «день» (Сангедрин 976). Исходя из того, что сейчас все еще «будний день», даже *Tora* «позволяет» Отцу и Иешуа работать; что они и будут делать вплоть до прихода того «дня», когда наступит истинный *Шабат*. (Но не совсем ясно, в каком смысле они прекратят работать.)

Противники Иешуа сразу же поняли, что, **называя Бога своим Отцом, он провозглашал себя равным Богу**. Некоторые евреи хотели бы возратить Иешуа еврейскому народу и относиться к нему как к великому учителю, которым он и был, но только как к человеку, а не божеству. Данное заявление Иешуа делает этот выбор невозможным. Просто «великий учитель», человек, который заявляет, что он равен Богу, был бы, по словам К. С. Льюиса

...либо сумасшедшим, вроде тех, кто считает себя Наполеоном или чайником, либо исчадием ада. И вы должны сделать выбор: либо этот человек — сын Божий, либо он сумасшедший или того хуже. («Просто христианство», цитируется по изданию: Льюис К. С. Любовь. Страдание. Надежда. — М.: Республика, 1992, с. 299)

Реакцией на слова Иешуа стала первая упомянутая попытка убить его. Если он богохульствовал, а иудеяне решили, что именно это он и делал, то намерение **убить его** было совершенно оправданным, так как «Хулитель имени *Адоная* должен умереть» (Левит 24:16; см. ниже, 8:58 и ком.). Исцеление, произведенное Иешуа, и заявление о равенстве *Адоною* послужили поводом для его рассуждений, описанных в оставшейся части этой главы.

19 Сын не может сделать что-нибудь, по собственному желанию.

Люди, которым не по вкусу заявления Иешуа о своей божественности, быстро замечают, что эти слова Иешуа не очень-то вяжутся с его божественной природой. Они говорят, что Богу присуще делать все по Своей воле и Он никому не в этом не отчитывается. Но они упускают из виду суть этих слов, поскольку здесь Иешуа приподнимает завесу над непознанным внутренним естеством Бога, показывая, каковы взаимоотношения между Сыном и Отцом в непреходящем единстве *Адоная*. Иешуа учит о том, что, как человек, он способен не покоряться Богу, что его воля может противоречить воле Божьей (ср. Мат. 36:39). По этой причине божественный Сын «учился послушанию» (Ме. 5:8) и полностью подчинил себя воле своего Отца посредством силы *Руах Га-*

Кодеш, который пребывает с ним «в неограниченной мере» (3:34). Иешуа не уступает своему Отцу в статусе: подчинение и повиновение совершенным образом демонстрируют одно из Божьих совершенных качеств. Если бы воля Иешуа противоречила воле Бога, это указывало бы на неравенство в статусе.

Как он видит, делает Отец. Зрение Иешуа, духовное или физическое, уникальным образом позволяет ему воспринимать то, чего желает и что делает его Отец.

Все, что делает Отец, делает Сын. Иешуа учит о том, что у него есть власть, принадлежащая исключительно Богу, а именно власть воскрешать мертвых (ст. 21) и власть производить божественный суд (ст. 22).

22 Отец никого не судит; Он передал суд в руки Своего Сына (ст. 27).

При этом *Танах* говорит нам, что однажды Бог будить судить все чело вечество. Если именно Отец поручает суд Сыну, то, в конечном счете, Отец участвует в суде как передавший полномочия Сыну, из всего этого следует, что Сын обладает всем тем, что составляет понятие «Бог». Это один из многих способов, при помощи которых Йоханан раскрывает тайну и разгадывает парадокс сосуществования божественной и человеческой природы в Иешуа; см. также ст. 30, 12:48-49.

23 Кто не хочет чтить Сына, не чтит Отца, пославшего его. Ср. Мат.

22:33-46, 1 Ин. 2:23, где также опровергается идея о том, что можно почитать Бога, поклоняться и верить Ему, и при этом не верить в Мессию Иешуа, Божьего сына.

29 К воскресению жизни... к воскресению осуждения. Есть два вида

смерти и воскресения; об этом учит *Танах* в Книге Даниила 12:2 и Шауль в Рим. 2:5-8. Одно воскресение — для тех, кого Бог считает праведными, так как они творили добро. В свете стихов 6:28-29 ниже и Еф. 2:8-10 это значит, что они поверили в умиловительную жертву Иешуа за их грехи, погрузившись в его смерть, воскреснув для вечной жизни (Рим. 6:3-11, 23) и приняв дар участия в «первом воскресении» (Отк. 20:4-6). Другое — для тех, кто творил зло, кто не доверился Иешуа; их ожидает «вторая смерть» (Отк. 20:12-15). См. Деят. 24:15 и ком.

31—47 Не принимая в расчет собственного свидетельства (ст. 31), Иешуа

перечисляет пять свидетелей того, кем он является: Йоханан Погружающий (ст. 32-35), дела Иешуа (ст. 36), Отец (ст. 37-38), *Танах* (ст. 39) и Моше (ст. 45-47).

37—39 Отец, пославший меня, Сам засвидетельствовал обо мне.

Подобное высказывания см. в 8:18.

Ср. Книгу Иеремии 29:23: «Я знаю это, и Я свидетель, говорит *Адонай*».

Эти иудеяне не могут принять свидетельства Отца, потому что **Его слова нет** в них. Только из-за своего жестокосердия они не могут поверить Богу. Человек, любящий Бога, принял бы Иешуа. Основным элементом свидетельства Бога является Его Слово, Писания, *Танах*. Иешуа призывает тех, кто не имеет пребывающего в них слова, исследовать Писания, как это сделали позже евреи Верии (Деят. 17:11).

40—44 Сказав все предыдущее, Иешуа теперь приводит свои доводы: (1) Вы не имеете в себе Божьей любви. (2) Вместо этого вы ищете почестей от людей и друг от друга. (3) Вы отказываетесь прийти ко мне (Иешуа) и иметь жизнь, потому что предпочитаете принимать почести друг от друга и хотите чтить тех, кто приходит в свое собственное имя, но не во имя Бога.

45-47 Иешуа оставляет напоследок самый веский аргумент: Моше писал о нем (Лук. 16:31, 24:44; Ме. 11:26). Традиционный иудаизм это отрицает, однако первые мессианские евреи часто основывали доказательства мессианства Иешуа на Писании, в том числе на книгах Моше: Бытие 49:10, Числа 24:17 и Второзаконие 18:15-18. Даже в традиционном иудаизме все эти отрывки считаются относящимися к Мессии. Поэтому, говорит Иешуа, нет смысла подбирать особые доказательства, потому что Моше уже сделал это: если вы не верите ему, как же вы поверите мне? Ср. Лук. 16:31.

ГЛАВА 6

1—15 Третье из чудес Иешуа, описанных Йохананом, — насыщение пяти тысяч человек — изображается в синоптических Евангелиях похожим образом (Мат. 14:13-21, Мар. 6:32-44, Лук. 9:10-17).

4—5 Праздник иудеян, *Песах*. См. ком. к 5:1.

Где мы сможем купить хлеба? Вероятно, люди начинали избавляться от запасов хлеба в преддверии Пасхи (см. ком. к Мат. 26:17 и к 1 Кор. 5:6-8). Если это так, смысл происходящего в ст. 7 и далее становится еще понятнее.

7 **Платы за полгода работы**, буквально «200 динариев».

12 Согласно положениям *галахи*, уничтожение пищи запрещено (Шабат 50б, 147б). Также, перед приемом пищи, если слуга, подметающий пол,

человек ученый, он выбирает крошки [хлеба] размером с оливу и оставляет те, которые мельче. Это подтверждает,

что сказал раби Йоханан: «Разрешено намеренно уничтожать крошки, которые размером меньше оливы». (Брахот 52б)

Иными словами: не трать зря и не будешь нуждаться; это правило — скорее, практическое наставление, нежели строгое предписание. Такова еврейская подоплека повеления Иешуа собрать **оставшиеся куски, чтобы ничего не пропало.**

14 Не любой пророк, а **«пророк»** из Книги Второзакония 18:15, 18. Ср. 1:21 и ком., 7:40; Деят. 3:22-23 и ком., 7:37; Мат. 21:11.

15 Они собирались схватить его, чтобы сделать царем. Народ стремился обрести независимость от римских властителей и установить мир в Израиле, и они решили, что Иешуа был самым подходящим для этого человеком. Но сам он так не считал: «Власть моего царствования не от основ этого мира» (18:36). Если бы им все же удалось это исполнить, они бы свели на нет тот способ, которым Бог намеревался сделать Иешуа Мессией. Иешуа должен был стать Страдающим слугой, принявшим смерть за грехи человечества, воскреснуть, подняться к правой руке Бога и возвратиться в будущей славе, чтобы занять трон. На дежда в то время, как и сейчас в традиционном иудаизме, возлагалась на героя-завоевателя.

16-21Ср. Мат. 14:22, Мар. 6:45-52.

21 В тот же миг лодка пристала к берегу. Еще одно чудо, не упомянутое Матитьягу и Марком.

26—71 Отношение людей побудило Иешуа произнести столь длинную речь.

26 Чудесные знамения должны пробуждать в человеке стремление познать Бога, но эти люди осознают лишь свои физические потребности.

27 Той пищи, что проходит... ради пищи, переходящей в вечную жизнь. Эти две противоположности составляют тему рассуждений Иешуа.

28—29 Что нам делать, чтобы совершать Божьи дела? Вероятно, люди спрашивают не о том, как творить чудеса, а о том, как угодить Богу. Тем не менее, ответ Иешуа обескураживает их.

30-32 Какое же чудо ты нам покажешь? Станный вопрос для людей, которые только что видели, как он это сделал (ст. 10-14). Но, по-

хоже, они недооценивают значение увиденного чуда, указывая на такое же или даже более великое: **Наши отцы ели манну в пустыне**; см. также Исход 16:4, 15; Числа 11:8; Псалом 104:40. Иешуа указывает на неверное толкование *Танаха*: они думают, что слово «Он» относится к **Моше**, но Иешуа говорит, что под ним подразумевается его **Отец**, Бог.

- 36 Вы видели, но вы до сих пор не верите.** Из-за отказа верить Иешуа их грех лишь усугубляется; ср. 15:24, также 20:29.
- 37 Всякий, кого дает мне мой Отец, придет ко мне... того, кто приходит ко мне, я ни в коем случае не отвергну.** Это самое прямое утверждение о парадоксе предопределения и свободы воли, какое только можно найти. Отец дал определенных людей Иешуа. Как я могу узнать, вхожу ли я в их число? Только придя к Иешуа: у меня свободная воля, я могу избрать Иешуа, а он говорит мне, что не отвергнет меня. Некоторые утверждают, что вера Нового Завета доступна лишь избранным, но здесь мы видим, что путь к Иешуа открыт для всего человечества (см. Рим. 10:11-13).
- 41 Иудеяне** в значении (3) (в) в классификации Лоуэ (см. ком. к 1:19); то же в ст. 52. Возможно другое толкование: *yudaiou* в этих двух стихах означает что-то вроде «неверующие». Допрос вылился в **недовольство**.
- 42 Иешуа Бен-Йосеф... его отца.** См. ком. к 1:45.
- 44 Никто не может прийти ко мне, если Отец... не привлечет его.** Еще одно утверждение, вносящее ясность в спор о свободе воли (см. ст. 37 и ком.).
- 51-66 Хлеб, который я вам дам, — моя собственная плоть; и я отдам ее ради жизни мира... Если вы не будете есть плоть Сына Человеческого и пить его кровь, вы не будете иметь в себе жизни** (ст. 51, 53). Эти слова Иешуа вызвали ропот (ст. 42), который привел к спору (ст. 52). Это были **непонятные слова**, которое им тяжело было слушать (ст. 60); они стали непреодолимым препятствием для многих *талмидим* (не просто случайных слушателей), которые **оставили его и больше не ходили с ним** (ст. 66).
Буквальный смысл этого текста подразумевает каннибализм, который (в том случае, если Иешуа имел в виду именно это), несомненно, должен был стать непреодолимым препятствием для веры в него. Однако вера в богодухновенность Библии не требует от нас удаления из текста метафор и символов. И хотя некоторые из слушателей Иешуа могли быть шокированы его словами и искали отговорку, чтобы не покориться его призыву к покаянию и вере, это не значит, что любой еврей от-

реагировал бы так же. Ибо такая же метафора употреблена в Мидраш Рабба к Книге Екклесиаст 2:24 («Нет лучшего блага для человека, чем есть и пить»). Мидраш цитирует раввинов третьего и четвертого веков н. э.:

Раби Танхума сказал во имя раби Нахмана бен-раби Шмуэля бен-Нахмана и раби Менахма сказал (в другом варианте — раби Йирмиягу и раби [Йегуда ГаНаси] сказали во имя раби Шмуэля бен-раби Йицхака): «Все упоминания о еде и питье в книге *Коэлет Екклесиаст* означают *Тору* и добрые дела». Раби Иона сказал: «Лучшее подтверждение этому — Екклесиаст 8:15: „Нет ничего лучшего для человека под солнцем, чем есть, пить и веселиться: это сопровождает его в трудах“. Слово, переведенное как „трудах“, — *амало*, но его следует читать *оламо* („мире“), то есть в этом мире. Этот стих продолжается: „во дни жизни его“; и это подразумевает могилу. Итак, есть ли в могиле пища и питье, которые сопровождают человека туда? Конечно, нет. Поэтому „пища и питье“ должны означать *Тору* и *добрые дела*».

Смысл в том, что еврейская традиция позволяет символически интерпретировать выражение «пища и питье». Есть плоть Сына Человеческого — значит впитывать его суть и образ жизни. Греческое слово *саркс* («плоть») также используется для обозначения человеческой природы в целом, физического, эмоционального, умственного и волевого аспектов человеческого бытия. Иешуа хочет, чтобы мы жили, чувствовали, думали и вели себя так же, как он; силой *Руах ГаКодеш* (Святого Духа) он дает нам эту возможность. Подобным же образом, пить его кровь — значит впитывать его жертвенную сущность и саму его жизнь, ибо «жизнь плоти в ее крови» (Левит 17:11). Евреи и язычники, открытые истине о том, кто такой Иешуа, найдут такую интерпретацию приемлемой.

Этот отрывок у Йоханана и заявление Иешуа о *маце* во время Последней трапезы (Мат. 26:26: «Это мое тело») привели к пространному теологическим рассуждениям о тождестве хлеба и тела Иешуа. Но даже доктрина римских католиков о «перевоплощении» хлеба, согласно которой хлеб «становится» его телом, не рассчитана на восприятие ее в грубом смысле (т. е. превращение одного физического вещества в другое). И хотя язык подобных теологических идей (к примеру, идеи «реального присутствия» тела Иешуа в хлебе) чужд еврейскому уху, в целом, намерение такого описания близко к тому, что сказано в процитированном отрывке из Мидраша. Несмотря на спор среди ученых о том, что же означает выражение «реальное присутствие», никто не станет говорить о «реальном отсутствии» Иешуа в верующих и в хлебе, который они едят за общей трапезой.

59В синагоге Кфар-Нахума. Йешуа учил в этой синагоге в Мар. 1:21 — 29.

62 Ср. 1:51,3:13,17:5.

63 Плоть в этом не помощник. В этом нет унижительного отношения к телу в каком-нибудь греческом дуалистическом смысле. Это типичное еврейское утверждение о том, что физические объекты сами по себе, без Божьего Духа, не имеют ценности.

64-65 См. ст. 37 и ком., 44 и ком.; также ср. 2:25.

66 Йешуа удалось отсеять тех, кто не был откровенен или посчитал, что есть его плоть и кровь — это слишком высокая цена. Ср. Лук. 14:25-33, где он также обращается к народу.

68-69 Сравните исповедание веры в Йешуа, произнесенное Кефой, с Мат. 16:16, Мар. 8:29 и Дук. 9:20.

70 Противник, греч. *днэболос*, от которого происходит «дьявол». См. ком. к Мат. 4:1. И все же это *ремез*, а не *лшат* (ком. к Мат. 2:15) — Йешуа не ставит знак равенства между Йегудой из Криота (ст. 71) и сатаной.

ГЛАВА 7

1 Избегая Йегуды, потому что иудеяне (а не «евреи») **замыслили убить его.** Йегуда (Иудея, греч. *Иудайя*) трижды упомянута в ст. 1-3; это является достаточным аргументом в пользу перевода *иудайой* как иудеяне, а не «евреи» (или «иудеи»). И если так обстоит дело в этом стихе, то нет веской причины для того, чтобы переводить иначе во многих других местах, где Иудея не упомянута. См. детали в ком. к 1:19.

2 Праздник Сукот, то есть Праздник Кущей (шалашей), паломнический праздник, во время которого еврейские мужчины должны были идти в Йерушалаим (см. ком. к ст. 1 и к 5:1). Левит 23:33-43, Числа 29:12-39 и Второзаконие 16:13-16 описывают детали проведения праздника *Сукот*. Он начинается 15-го числа месяца Тишри, через пять дней после *Йом-Кипура* (Дня Умилостивления), и длится семь дней, а восьмой день — *Шмини Ацет*, дополнительный день отдыха. Отсюда следует, что праздник выпадает на конец сентября — октябрь. Семьи строят шалаша из пальмовых ветвей, частично открытые сверху для напоминания о Божьей поддержке Израиля во время сорока лет

скитаний по пустыне и жизни в шатрах. Этот праздник также посвящен урожаю, собираемому на исходе лета, так что это время приношения хвалы и благодарения. (Пуритане, относившиеся к Ветхому Завету более серьезно, чем большинство христиан, установили американский праздник Благодарения по примеру *Сукота*.) В этот праздник люди приносили в Храм *этрог* («цитрус»), цитрусовый фрукт, символизирующий плод Земли Обетованной, и махали *лулавом*, который состоял из пальмовой, миртовой и ивовой ветвей, связанных вместе; в наши дни то же самое делается в синагогах.

Этот праздник пророчески связан с судьбой язычников, как пишет Захария:

Затем все остальные из всех народов, приходивших против Иерусалима, будут приходить из года в год для поклонения царю, *Адоною* Небесных Воинств, и для празднования праздника *Сукот*. *И будет: если* какое из племен земных не пойдет в Иерусалим для поклонения Царю, *Адоною* Небесных Воинств, то не будет дождя у них. И если племя египетское не поднимется в путь и не придет, то и у него не будет разлива [реки Нил]. Это будет поражение, каким поразиет *Адонай* народы, не приходящие праздновать праздник *Сукот*. (*Захария 14:16-19*)

Этот отрывок говорит о Мессианской эре, которая наступит после того, как весь мир восстанет против Иерусалима и потерпит поражение. В свете Нового Завета это должно произойти после Второго пришествия Мессии Иешуа. Раввины Талмуда признавали связь этого праздника с язычниками. Говоря о семидесяти быках, которых, в соответствии с Книгой Чисел 29:12-34, должны были приносить в жертву в течение семи дней праздника, «Раби Эльзар сказал: Чему соответствуют эти семьдесят быков? Семидесяти народам» (Сукка 556). По традиции раввинов, языческие народы традиционно исчисляются числом семьдесят, поэтому именно семьдесят быков должны приноситься в жертву для умилоствления за эти народы.

Контекстом седьмой и восьмой глав Евангелия Йоханана является праздник *Сукот*. Знание обычаев этого праздника необходимо, чтобы понять 7:37-39 и 8:12; см. примечания там.

3—8 Братья Иешуа не верили в негр (ст. 5). Иногда можно услышать такой аргумент: если даже братья Иешуа не верили в него, почему должны верить мы? Однако один из них, Яков, не только впоследствии поверил в него, но и стал главой мессианской еврейской общины в Иерусалиме (Деят. 2:17; 15:13; 21:18; Гал. 1:19; 2:9, 12); традиционно ему приписывается авторство послания Якова. Подобно этому, другой

его брат, Йегуда, считается автором книги Нового Завета, носящей это

Йешуа не поддался на уговоры своих братьев, которые, возможно, руководствовались вполне объяснимым и дружеским (и все же абсолютно человеческим) мотивом — они хотели, чтобы брат преуспел и прославился. Йешуа совершил в Галиле чудеса. Очевидно, братья считали, что медлить было нельзя, что следовало и дальше завоевывать себе славу уже в Иудее. При этом они подкрепили свое мнение вполне состоятельным доводом (ст. 4). Но у Йешуа был другой план действий. **Мое время еще не пришло** (ст. 6), как для того, чтобы идти на праздник, так и для того, чтобы совершать чудеса в Иудее. В основе неизменного упоминания о «времени» (см. ком. к 2:4) лежит суть его предназначения: умереть за грехи человечества. Это должно было произойти в нужный Богу момент, и никакие человеческие уговоры не должны были помешать этому.

8 Восходите... я пока не иду. (О «восхождении в Йерушалаим» см. ком. к Мат. 20:17-19.) Существует текстуальная проблема. Наиболее авторитетные источники содержат слово *уж* («не»), которое дает простой перевод: «Я не поднимаюсь сейчас». *Упо* («пока нет»), встречающееся в некоторых рукописях, рассматривается Брюсом Мецгером («Текстуальный комментарий к греческому Новому Завету») как более поздняя вставка переписчиков, которым не давал покоя стих 10, утверждающий, что он все же пошел в Иерусалим. У меня нет никаких причин отказываться от *уж*. Но глагол в настоящем времени в греческом языке часто имеет оттенок продолжительности и позволяет понимать текст так: «В настоящее время я не нахожусь в процессе восхождения», или, проще говоря, «я пока не иду, однако могу сделать это позже, но не говорю, когда».

12 В ком. к 5:17-18 я указал, что считать Йешуа всего лишь великим учителем — заблуждение. Это не соответствует его собственным утверждениям. Также нельзя относиться к нему просто как к «хорошему человеку», хотя он им был.

15 Не учившись, то есть не посещая никакой *йешивы*, не находясь в учении у раввинов и учителей *Торы*, прививавших ученикам фарисейскую традицию устной *Торы*. Здесь подразумевается, что слушающие приняли Йешуа за *ам-гаарец*, то есть за «провинциала» (см. ком. к ст. 49, Деят. 4:13 и ком.; ср. Мат. 13:54-55, 21:2-7 и ком.; Мар. 6:2; Лук. 4:22). На самом же деле, традиция Талмуда указывает на то, что «Ешу» (см. ком. к Мат. 1:21) учился у раби Йегошуа бен-Перахии, который был выдающимся учителем своего времени (Сангедрин 1076, Сота 47а). И хотя это исторически неправдоподобно, так как этот раввин

жил за сотню лет до Йешуа, мы видим, что еврейская традиция не считает Йешуа несведущим в религии. Новый Завет показывает, что он обладал не только широкими познаниями в Библии и традиции, но и мудростью от Бога, превосходящей академические степени.

17 Тот, кто желает исполнять Его волю. Здесь речь идет не просто о чувствах, о правильном отношении и умственном согласии, но о желании повиноваться Богу. Такой человек поймет, является ли Йешуа Мессией и Божьим Сыном, как он сам утверждает.

19 Два момента: (1) Люди не исполняют *Тору*, данную им Моше, хотя думают, что исполняют; иначе они бы с радостью приняли Йешуа (см. 5:45-47). (2) Йешуа обладал даром духовного распознавания и говорил о том, что люди чувствовали в своем сердце, но не хотели признать (см. следующий стих).

20 Благочестивый человек, которого обличают в грехе, признает свою вину, раскаивается в том, что вел себя неверно, и принимает решение измениться с Божьей помощью. Здесь мы наблюдаем обычную реакцию мирского человека: встречное обвинение обличителя и отрицание греха.

21 Я сделал всего лишь одно дело, буквально «одну работу», чудо в 5:9, и только из-за этого все **вы удивляетесь** вопреки себе. При этом вы желаете убить меня, потому что я совершил это чудо в *Шабат*.

22—23 Моше дал вам брит-милу в Торе, в Книге Левит 12:3[^] **Впрочем, она пришла не от Моше, но от Патриархов,** Авраама, Йицхака и Яакова. Бог дал Аврааму заповедь об обрезании в Книге Бытия 17:1-27, и Авраам обрезал Йицхака (Бытие 21:4) за века до Моше.

Вы совершаете мальчику брит-милу в Шабат, чтобы не была нарушена *Тора*. *Тора* говорит, что еврейский мальчик должен быть обрезан на восьмой день жизни (Бытие 17:12, Левит 12:3), но она также запрещает работать в *Шабат* (Исход 20:9-10, 23:12, 31:14-15, 34:21, 35:2; Левит 23:3; Второзаконие 5:12-14). Поэтому, если восьмой день жизни мальчика — это *Шабат*, нужно ли отложить обрезание на девятый день или же необходимо нарушить запреты на ношение в *Шабат* инструментов, необходимых для операции, и резание? Иудеяне (еврейские религиозные власти, сосредоточившиеся в Иудее; см. ком. к 1:19) во времена Йешуа уже имели постановление по этому вопросу, и их решение записано в Талмуде.

Следующий отрывок взят из моей книги «Мессианский еврейский манифест», с. 159:

В данном отрывке Иешуа предъявляет *дан-тора* — *мицва* о лечении превосходит *мицву* об отдыхе в *Шабат*. Принимая решение о том, какой заповеди следует придерживаться в конкретном случае, когда имеет место столкновение двух противоречащих друг другу заповедей, он делал примерно то же самое, что и раввины, разрабатывавшие Устную *Тору*. По сути, Иешуа ссылается в этом отрывке на одно хорошо известное решение, находящееся в Талмуде, в трактате *Шабат* [1286-1376].

Раввины обнаружили противоречие между законом, предписывающим не работать в *Шабат*, и заповедью о том, что человек должен обрезать своего сына на восьмой день его жизни. Противоречие возникает вследствие того, что резание и ношение в общественном месте инструментов, необходимых для исполнения *брит-милы*, — это виды работы, запрещенные раввинами в *Шабат*. Они решили, что если восьмой день выпадает на *Шабат*, то следует исполнить необходимую работу и обрезать сына; но если обрезание должно быть совершено после восьмого дня, например, по причине сохранения здоровья, оно не должно производиться в *Шабат*, чтобы не нарушить запрет о работе; следует дождаться буднего дня.

Иешуа использовал в защиту своего постановления прием, называемый в иудаизме *каль вэхомер* («легкий и тяжелый»), известный в философии как *а фортиори* («с большей силой»). Его смысл отражен в словах «насколько же^более», «тем более», которые могут опускаться. Иешуа в *Йн. 7:23* говорит, по сути, следующее: «Вы разрешаете нарушать *Шабат*, чтобы исполнить *мицву* об обрезании; тем более важно вылечить все тело человека, и потому вы должны позволить нарушать *Шабат* и для этого!»

По сути, традиционный иудаизм пользуется аргументацией, подобной аргументации Иешуа в данном вопросе. Талмуд отмечает, что на вопрос о том, почему спасение жизни приостанавливает действие запретов о работе в *Шабат*,

Раби Эльзар ответил: «Если обрезание, вовлекающее лишь одну из 248 частей человеческого тела, приостанавливает *Шабат*, то тем^более [спасение] всего тела приостанавливает *Шабат*!» (*Йома 856*)

Эти стихи из книги Йоханана имеют большое значение, так как они доказывают, что Иешуа не выступает против традиции фарисеев как

таковой. Он не был против законодательства, необходимого для применения *Торы* к определенному времени и обстоятельствам, но критиковал приписывание авторства такого законодательства Богу (Мар. 7:5-13 и ком.). В ст. 24 Иешуа устанавливает свой стандарт развития устного закона: «Не судите по наружности, но судите судом праведным!»

27 Мы знаем, откуда родом этот человек, а именно из Назарета и от обычных родителей, людей (6:42). **Но когда придет Мессия, никто не будет знать, откуда он родом.** Мнение о том, что происхождение Мессии должно быть окутано тайной, противоречит Книге Михея 5:1, где предсказывается рождение Мессии в Вифлееме (цитировано в Мат. 2:1-8). См. ст. 41-42 и ком.

35 Греко-говорящих евреев. В тексте употреблено слово *Элленон* («греки»). Думали ли иудеяне, что Иешуа собирается учить язычников? Слово «грек» у Луки и Шауля часто означает «язычник». Но я думаю, что, поскольку текст определенно имеет в виду **греческую диаспору** («рассеяние»), упоминание о которой приобретает смысл лишь тогда, когда речь идет о евреях, а не о язычниках, иудеяне имели в виду либо евреев, живущих в Греции, либо греко-говорящих евреев. Из этих двух вариантов более вероятно, что греческая диаспора — это вся территория, завоеванная Александром, где греческий язык стал *лингва франка*, а не только Греция. См. также 12:20-21 и ком., Деят. 6:1 и ком.

37 В последний день праздника, Гошана Раба, буквально «в последний день, великий, праздника». Греческое слово *мегале* («великий») соответствует еврейскому раба. Седьмой, последний, день *Сукота* был кульминацией праздника. В течение всех семи дней специальный *коген* носил воду в золотом кувшине из купальни Шилоах (Силоам) и передавал ее *когену гадолю*, который выливал ее в чашу у подножия жертвенника. Это символизировало молитву о дожде, с которой начинался следующий день, *Шмини Ацерет*; это также указывало на излияние *Руах ГаКодеш* на народ Израиля. Раввины связывали этот обычай с Книгой Исаяи 12:3: «В радости будете черпать воду из источников спасения». (Современные марокканские евреи в *Сукот* обливают друг друга водой, что, возможно, делалось и раньше во время этого праздника.) В седьмой день вода лилась под звуки золотых труб, в которые трубили *коганим*. *Левшим* пели священные песни, а простые люди размахивали *лулавом* и пели *Галель* (Псалмы 112-117), в том числе следующие слова:

Адонай, пожалуйста, спаси нас! [др.-евр. *Гошиана* или *Гошана*]
Адонай, пожалуйста, благоприятствуй нам!

Благословен, приходящий во имя *Адоная!*
Мы благословили вас из дома *Адоная*.
Бог — *Адонай*, и Он дал нам свет. (Псалом 117:25-27)

Слова «Пожалуйста, спаси нас!» легли в основу названия этого дня — *Гошана Раба*, Велика^я Осанна. Эта молитва имеет мессианский подтекст. Ее пели, когда Иешуа триумфально въезжал в Иерусалаим за несколько дней до своей казни (Мат. 21:9, Мар. 11:9-10). Это также была молитва за спасение от греха, ибо считалось, что *Гошана Раба* была окончательной возможностью для человека^а получить прощение грехов, совершенных им за истекший год. В *Рош-Гашана* люди просят о том, чтобы их имена «были записаны в Книге Жизни» (см. ком. к Отк. 20:126), в *Йом-Кипур* они надеются, что эти записи будут «скреплены печатью». Тем не менее, в еврейской традиции оставалась возможность получить прощение до *Гошана Раба*.

Кроме того,

Связь между наполнением *Руах Га-Кодеш* и экстазом, или «религиозной радостью, можно обнаружить в ритуале черпания воды, *Симхат Бейт-ГаШоэва* [«праздник черпания воды»], во время *Сукота*. *Мишна* говорит, что тот, кто не видел этого ритуала, сопровождавшегося танцами, пением и музыкой (Сукот 5:4), тот никогда не видел истинной радости (Сукот 5:1). И считалось также, что участники этого ритуала черпали вдохновение от самого Святого Духа, которое могли обрести лишь те, чьи сердца полны религиозной радости (Иерусалимский Талмуд, Сукот 5:1, 55а). (Энциклопедия «Иудаика» 14:365)

Из этого отрывка мы также узнаем, что Иешуа и его *талмидим*, подобно остальным евреям, соблюдали, по крайней мере, определенные постановления Устной *Торы* и не отвергали ее полностью как «традиции человеческие» (см. Мар. 7:5-13 и ком.), поскольку обряд черпания воды предписан не *Танахом*, а *Мишной*.

Итак, посреди льющейся воды, трубных звуков, колышущихся пальмовых ветвей, пения псалмов и восторженной радости людей, ищущих прощения, в присутствии всех двадцати четырех священнических смен (см. ком. к Лук. 1:5), Иешуа воскликнул во дворах Храма: **«Всякий жаждущий пусть приходит ко мне и пьет! У всякого, кто поверит в меня, как говорит *Танах*, реки живой воды потекут из глубины его естества!»** Ср. Ис. 44:3, 55:1, 58:11; эпизод с женщиной у колодца, выше, 4:6-15; а также окончательное исполнение в Отк. 22:17. По сути, Иешуа провозглашал: «Я являюсь ответом на ваши молитвы». Его волнующий призыв, прозвучавший посреди организованно-

го служения в Храме, был правильно воспринят, что однозначно подтверждают стихи 40-43. Его последующее заявление «я свет мира», также основанное на отрывке из Псалма 117, процитированного выше, еще больше взволновало людей (8:12 и ком., 58-59 и ком.).

39 Дух еще не был дан, потому что Иешуа еще не был прославлен. См. 14:26, 15:26, 16:7-15 и 17:5 для объяснения этого стиха; см. также Деят. 1:8 и исполнение в Деят. 2:4 и далее, где мы видим, как Святой Дух сходит на верующих.

40 Пророк. См. ком. к 1:21.

41—42 Но остальные говорили: «Как может Мессия прийти из Галилея? Не говорит ли Танах, что Мессия от семени Давида и родом из Бейт-Лехема?» Да, *Танах* действительно так говорит (2 Цар. 7:12-13; Иер. 23:5-6; Мих. 5:1 (2); Пс. 88:36-38, 131:11; 1 Пар. 7:11, 14). Глава 2 в книге Матитьягу объясняет, как Мессия мог прийти из Бейт-Лехема в Йегуде и Нацерета в Галиле одновременно: он был рожден в Бейт-Лехеме, уведен в Египет по причине массового истребления младенцев по приказу Ирода, а затем вернулся в Нацерет по повелению Бога. Книга Луки 2:1-7 объясняет, почему семья из Нацерета оказалась в Бейт-Лехеме во время рождения Иешуа: римляне постановили провести перепись населения и требовали, чтобы для этого каждый человек вернулся в свой родной город. Скептики могли бы спросить об этом, но, как это часто случается с людьми, у которых на все готов ответ, они не хотели, чтобы факты сбивали их с толку.

43 Люди разошлись из-за него во мнениях. Иешуа всегда разделяет людей на два лагеря: тех, кто с ним, и тех, кто не с ним. Позиция золотой середины здесь невозможна.

47 *Прушим* решили, что их охранники обмануты, но их ответ (ст. 46) дает возможность предположить, что, скорее всего, они были ошеломлены.

48 Разве кто-либо из руководителей поверил ему? Или кто-то из прущим? Люди, задавшие этот вопрос, ожидали, получить отрицательный ответ, но Накдимон, возможно, уже верил в Иешуа (см. ст. 50-52); во всяком случае, он уже точно был верующим в 19:39. Уверовал ли в Иешуа кто-либо из авторитетов современности? См. ком. к Деят. 4:13.

49 Только ам-гаарец верят ему, потому что не знают Тору, они под проклятием! Критически настроенные иудеяне, хотя и были наставлены в *Торе*, которая учит любить, не только презирали *ам-гаарец*, «людей земли» (см. ком. к ст. 15, Деят. 4:13 и ком.), но и полагали, что те находятся под проклятием из-за недостатка образования.

52 Почитай *Танах*, и сам убедишься, что ни один пророк не должен прийти из Галилея! Не нужно сильно углубляться в изучение, чтобы увидеть, что пророк Иона был родом из Гат-Хефера в Галиле (4 Царств 14:25). В этом вопросе Талмуд соглашается: «Раби Элиэзер... сказал... „Не было ни одного колена в Израиле, которое не породило бы пророка"» (Сукка 276). Но греческий оригинал позволяет также следующее толкование: ни один пророк в будущем не будет из Галилея. То есть здесь не имеется в виду прошлое. См. также ст. 41-42 и ком.

7:53-8:11 См. примечание к этому отрывку в *ЕНЗ*. Брюс Мецгер в «Текстуальном комментарии к греческому Новому Завету» пишет:

Этот отрывок имеет все признаки исторической правдоподобности. Очевидно, это часть устной традиции, распространенной в определенных западных церквях и впоследствии включенной в разные места различных рукописей,

а именно, в Евангелие Йоханана после 7:36, 7:44 или 7:52, а также в Евангелие Луки после 21:25 или 21:38. Учитывая предполагаемую «историческую правдоподобность» этого отрывка, *ЕНЗ* помещает его здесь, в традиционном месте, помечая его звездочкой и объясняя в примечании, что некоторые ученые сомневаются в том, что этот отрывок изначально был частью данного Евангелия.

Тогда все они разошлись по своим домам (7:53). Если эта запись соответствует хронологическому порядку, то, похоже, речь идет о возвращении паломников по окончании праздника *Сукот* в свои родные места, расположенные вдалеке от Иерусалима (см. ком. к 5:1), в то время как **Иешуа пошел на Масличную гору (8:1)**, вместо того чтобы возвратиться в Назарет. Возможно, он оставался в Вифании, на склонах Масличной горы, в доме своих друзей Мирьям, Марты и Эльзара (11:1—2 и ком.), по крайней мере, до наступления *Хануки* (10:22) или даже до тех пор, пока он не отправился на восточный берег реки Иордан (10:40). Разговор с женщиной, уличенной в прелюбодеянии, произошел **на рассвете (8:2)** следующего дня, а это все еще был праздник *Гошана Раба* (7:37 и ком.), так как по еврейскому календарю день начинается с заходом солнца. Позже в тот же день он скажет: «я свет мира», что имеет отношение к обычаям *Гошана Раба* (8:12 и ком.).

ГЛАВА 8

1-11 См. ком. к 7:53-8:11.

5 В нашей *Торе* Моше повелел побить такую женщину камнями.

Левит 20:10, Второзаконие 22:22-24; см. также Числа 5:11-31. Во время римского правления еврейским судам было запрещено приводить в исполнение смертный приговор, но в то время это не всегда могло предотвратить побитие камнями (Деят. 7:58-59) или подобные попытки (ст. 59, 10:31).

7,11 Ответ Йешуа позволяет сделать четыре вывода: он не был против *Торы*, он был милостив по отношению к женщине, он был против ее греха (Исход 20:13 (14)), он заставил замолчать людей, готовых наброситься на женщину, и пристыдил их (ср. Мат. 22:46).

12 Йешуа вновь обратился к ним, в последний день *Сукота*, *Гошана Раба* (7:37 и ком., ком. к 7:53-8:11).

Я свет мира; тот, кто последует за мной, никогда не будет ходить во тьме, но будет иметь свет, дающий жизнь. Ср. Книгу Исаяи 9:1 (2): «Народ, ходящий во тьме, увидит свет великий», и Книгу Малахии 4:2 (3:20): «Но для вас, благоговеющие пред именем Моим, взойдет солнце праведности с исцелением в крыльях его»; на оба этих места есть ссылка в Лук. 1:78-79. Также см. Книгу Исаяи 49:6 (это место процитировано в Деят. 13:47); Ин. 1:4-5, 7-9; 3:19-21; 5:35; 9:5; 12:35-36, 46; Деят. 9:3, 13:47 и ком.; 1 Кеф. 2:9; 1 Ин. 1:5-7, 2:8-10. Все эти места понимаются как говорящие о Йешуа, который отождествляется со светом или имеет отношение к свету.

Его замечание особенным образом соответствовало празднику *Сукот*; ибо, по словам Мишны, в Храме

находились четыре золотые *меноры* с четырьмя золотыми чашами на верхушке каждой, и четыре лестницы, ведущие к каждой из чаш. Четыре сильных молодых *когена* взбирались наверх с кувшинами, каждый из которых содержал девять литров масла, которое они выливали в чаши. Из поношенных одежд и поясов *коганим* они изготовляли фитили, и они зажигались в *менорах*; и не было ни одного двора в Иерусалиме, который не освещался бы светом *Бейт-ГаШоэва* [торжества]. Благочестивые и добродетельные люди танцевали вокруг [*менор*] с горящими факелами в руках, воспевая песни и хвалу, в то время как левиты играли на арфах, лирах, цимбалах, трубах и на неисчислимом количестве других музыкальных инструментов... (Сукка 5:2-4)

Гемара на этот отрывок говорит, что высота *менор* составляла около 23 метров (Сукка 526). Итак, праздник черпания воды сопровождался яркими огнями и танцами, ибо *Сукот* — праздник радости. Когда изливалась вода из Шилоаха, Йешуа воспользовался этим обычаем, чтобы

позвать людей прийти к нему и пить его воду. Теперь он использует сияние огня, сопровождавшее праздник, чтобы провозгласить: «Я свет мира», присовокупляя обещание, имеющее значение как для настоящей жизни, так и для вечности. О контексте см. ком. к 7:2 и к 7:37.

15 Я не сужу никого. Не сейчас, не во время своего Первого пришествия. В будущем он будет судить всех и каждого (5:22, 27-30).

17 В Горе вашей. Некоторые (вероятно, чтобы подвергнуть сомнению тот факт, что Иешуа считал себя евреем) предполагают, что этими словами он отдалил себя от *Торы*. Говоря «в Горе вашей», он имел в виду, что она принадлежала иудеям или *прушим*, но не ему самому. Такое предположение ложно, потому что Иешуа тоже принадлежит еврейскому народу, которому была дана *Tora*. Скорее всего, смысл заключается в том, что раз уж *Tora* принадлежит им, как они уже сами заявили (ст. 5), то они должны прислушиваться к ней. (Ср. обращение Президента Джона Кеннеди при вступлении в должность: «Спрашивайте не о том, что может сделать ваша страна для вас, а о том, что вы можете сделать для своей страны». Нет нужды говорить, что Кеннеди, безусловно, считал Америку и своей страной.)

Свидетельство двух действительно. Второзаконие 17:15, 19:15.

18 Очевидно, Иешуа не имеет в виду буквальный смысл отрывков Писания, упомянутых в предыдущем стихе, говоря (так, как если бы он защищался на суде), что у него есть два свидетеля, на которых можно положиться. Он использует иносказательный смысл: он и его Отец обладают независимой волей (ком. к 5:19), и потому они «два» свидетеля.

19 Иешуа ни в одном из Евангелий не говорит, что его отец — Йосеф; своим отцом он всегда называет Бога. См. ком. к 1:45.

21 Умрете в своем грехе. Новое учение. До этого момента Иешуа не говорил, что нужно верить в него, чтобы не умереть в грехе.

24 Я тот, за кого себя выдаю, буквально «я». Здесь и в ст. 28 Иешуа намекает на то, что его нужно отождествлять с Богом; см. ком. к 4:26.

28 Когда вы вознесете Сына Человеческого. Иешуа предсказывает, какой смертью он умрет: иудеяне распнут его при помощи римлян. См. ком. к 3:14, 12:32.

30-32 Существует такой тип веры, который не может действительно сделать человека *талмидом* (см. 2:23-25, ком. к Мат. 5:1) Иешуа. Истинный *талмид* послушен Иешуа, а это больше умственного признания того, кем является Иешуа. Часто цитируемые слова «**Вы узнаете**

истину, и истина делает вас свободными» исполняются, только когда мы проявляем послушание словам Иешуа.

33 Мы семя Аврагама. Смотри ответ Йоханана Погружающего на подобное заявление (Мат. 3:9 и ком.); также Гал. 3:16 и ком., 3:29 и ком.

Мы... никогда не были рабами. Это верно по отношению к говорящим, но не ко всему народу, который был освобожден от рабства в Египте. Ответ на «Четыре вопроса» Агады, читаемой на Пасху, начинается словами *Авадим гайину* («Рабами были мы»). Люди, говорящие с Иешуа, пытаются уклониться от необходимости реагировать на слова Иешуа, толкуя его высказывание чересчур буквально.

34 Раб греха. См. изложение этой концепции Шаулем в Рим. 6:14-23.

36 Ср. с хорошо известной строкой из Пасхальной Агады: «Сейчас мы рабы; да будем мы свободны в следующем году!» Но почему в следующем году, почему не сейчас? См. также Рим. 8:18-25.

41 Мы не какие-нибудь незаконнорожденные, как ты (подразумевается)! Вероятно, они кое-что знали о необычных обстоятельствах рождения Иешуа. Ср. 9:34; см. также Матитьягу 1-2, Лука 1-3 и примечания там.

44 Вы принадлежите своему отцу, Сатану (греч. *диаболос*, «дьявол», использовано в Септуагинте при переводе еврейского *сатан*, «враг»; см. ком. к Мат. 4:1). Иешуа перестает церемониться с ними: он выслушал, как эти люди провозгласили Аврагама и Бога своими отцами; его больше не интересуют неправильные ответы.

46 Кто из вас может указать мне, в чем я не прав? Или: «Кто из вас может обличить меня во грехе?» В обоих случаях ответ один — никто.

48 Ты из Шомрона. Конечно же, он не из Шомрона, но они оскорбляют его; см. ком. к 4:9 и к 7:20.

57 Тебе нет и пятидесяти лет. Это утверждение приобретает смысл, если предположить, что Иешуа выглядел как пятидесятилетний мужчина; но мы знаем, что ему было «около тридцати», когда он начал открытое служение (Лук. 3:23), и что его служение продолжалось не более трех лет. Вывод: он, должно быть, выглядел старше своих лет. Другие комментаторы считают, что пятьдесят лет — это верхний предел периода активности, как, например, в Книге Чисел 4:3, 39; 8:24-25; но мне такое утверждение кажется необоснованным и несоответствующим контексту.

58-59 Прежде чем появился Аврагам, **Я есть**. Этот стих и 10:30 являются наиболее ясными заявлениями Иешуа о своей божественности. О выражении «**Я есть**» см. ком. 4:26. Иудеяне хорошо понимали, что именно подразумевал Иешуа под этим заявлением, потому что они тут же взяли камни, чтобы побить его (ст. 59) за богохульство. Притязания на статус Бога и, особенно, произнесение имени Бога (что только что сделал Иешуа) наказывались смертью (Левит 24:15-16; Мишна, Сангедрин 7:5: «Богохульник не считается виновным, пока он не произнесет Имя»).

ГЛАВА 9

2 *Талмидим* Иешуа не были первыми людьми, пытавшимися объяснить все человеческие несчастья и увечья очевидным грехом: вся Книга Иова посвящена развенчанию неверного понимания того, каким образом грех воздействует на наш мир. Стихи 1-5 этой главы соответствуют главам 1-2 Книги Иова; оба этих места подготавливают учение о грехе.

6 **Сделал грязь из слюны.** Строительство — один из тридцати девяти видов работы, запрещенных в *Шабат* согласно Мишне, Шабат 7:2; трактат Шабат 24:3 также говорит, что в *Шабат* «разрешено вливать воду в отруби» для животных, но «они должны сами размешивать ее». Размешивание требуется для изготовления глины, а глина — строительный материал; итак, здесь, возможно, присутствуют два нарушения *Шабата* в понимании фарисеев — строительство и размешивание.

Помазал грязью глаза слепого. Если это было сделано для исцеления, то и этот поступок был нарушением *Шабата*; см. ком. к Лук. 6:7, но также Ин. 7:22-23 и ком.

7 **Шилоах**, греч. *Силоам*. Др.-евр. *шилоах* означает «посланный», как объясняет Иоанан. Бассейн Шилоах существует и по сей день; он находится в квартале Восточного Иерусалима и известен как Силуан (арабская транслитерация слова *шилоах*). Бассейн расположен в конце Туннеля Езекии, построенного царем Иудеи приблизительно в 700 г. до н. э. для того, чтобы подавать воду из Гихонского источника в Кидронской долине к бассейну Шилоах в городе Давида (4 Царств 20:20, 2 Паралипоменон 32:30).

16 **Он не соблюдает Шабат.** Ложное обвинение (см. 7:22-23 и ком.), которое обвинители принимают как факт. **И их мнения разошлись**, как прежде; см. 7:43 и ком.

17 **Он пророк** и больше того; см., как этот человек отреагировал, когда узнал больше о Иешуа (ст. 35-38).

22 Отлучать от синагоги, здесь, 12:42 и 16:2; в греческом это одно слово — *апосюнагос*, что буквально означает «лишать синагоги». Иудаизм различает три уровня отлучения, хотя в наши дни это практикуется редко. Низший уровень — *незафа* («упрек»), мог быть объявлен одним человеком и обычно длился семь дней. Следующий, *нидуй* («изгнание, отвержение»), обычно объявлялся тремя людьми и длился тридцать дней; к такому человеку нельзя было приближаться на расстояние, меньше чем четыре локтя (два метра). Самый строгий, *херем*, был запретом на неопределенный срок; к человеку, попавшему под действие *херем* относились, словно к мертвому. (См. в Талмуде Моэд Катан 16а-17а, Недарим 76, Псахим 52а.) Для семьи, бедной настолько, чтобы позволить сыну просить милостыню (чего следовало так же упорно избегать, как и стремиться давать подаяние), отлучение было подлинным бедствием. Сегодня для мессианских евреев социальное отвержение семьей и/или еврейской общиной, напоминающее *херем*, может стать ценой посвящения своей жизни Йешуа (см. Лук. 14:26-33 и ком.).

24 Поклянись Богу, что будешь говорить правду! (буквально «Воздай славу Богу!»). **Мы знаем, что этот человек — грешник.** Современный читатель истолковал бы этот стих так: «Воздай славу Богу, а не человеку, помазавшему грязью твои глаза; он не заслуживает славы и не может быть причиной твоего исцеления, потому что мы знаем, что он явный грешник». Однако фраза «воздай славу Богу» часто предваряет торжественное юридическое провозглашение; в нашем случае она является призывом подтвердить истинность вывода, сделанного *прушим* об этом человеке (ср. Книгу Иисуса Навина 7:19 и 1 Царств 6:5). Вопрос о том, кто заслуживает почестей за исцеление, здесь не рассматривается.

34 Как ты, мамзе(A (буквально «Во грехах ты весь родился!»). Слово *мамзер* (иврит, идиш) часто переводится как «незаконный сын», хотя формально термин относится к ребенку от брака, запрещенного в 18-ой главе Книги Левит. По *галахе мамзер* не имеет права жениться на законной дочери Израиля, а только на *мамзерет*. Здесь еврейский термин *мамзер* употреблен так, как его употребляют в разговорной речи (подобно слову «незаконнорожденный»), чтобы точно и ярко передать несдержанный и оскорбительный характер ответа иудея. **И прогнали его**, исполняя угрозу стиха 22.

35—38 Йешуа встречает бывшего слепого, только что ставшего изгоем. Этому человеку прозрение стоило исключения из общества. Йешуа помогает ему увидеть в нем Мессию. Ясно, что этот человек был готов уверовать в него.

39Я пришел в этот мир судить, что не противоречит 5:22 и ком., 8:15 и ком. «Суд», который произвел Иешуа в свое Первое пришествие, заключался в том, чтобы показать людям, каково их состояние в глазах Бога, что объясняется в оставшейся части стиха. Лишь во Втором своем пришествии он будет судить мир (5:22, 27-30).

40—41 Ср. Книгу Иеремии 2:35, где *Адонай* говорит практически то же самое Своему народу, Израилю.

ГЛАВА 10

1—21 Иешуа использует еще одну метафору. Он **добрый пастух** (ст. 11 — 14); ср. 21:15-17, Мк. 13:20, 1 Кф. 5:4; см. также Иез. 34:23, 37:24 и Пс.22.

8 Приходившие до меня были ворами и разбойниками. Ср. Иер. 23:1 -2-, Иез. 34:1 -22; см. также Деят. 5:36-37 и ком.

16 У меня есть и другие овцы, не из этого загона, а именно язычники, о которых Иешуа говорит, что он соберет их вместе с евреями в **одно стадо** под свое руководство, руководство одного пастуха. И хотя в начале он посылал своих *талмидим* только к «потерянным овцам дома Израилева» (Мат. 10:5) и говорил, что он сам послан именно для них (Мат. 15:24), это ограничение относится лишь к периоду до его воскресения. Более того, он указал на предстоящее присоединение язычников, исцелив ординарца офицера римской армии (Мат. 8:5-13) и дочь женщины из Ханаана (Мат. 15:22-28). Он также проповедовал женщине у колодца в Шомроне (4:1-26) и пророчествовал о том, что многие придут от востока и запада и сядут вместе с Патриархами (Мат. 8:11) и что к некоторым народам (или язычникам; см. ком. к Мат. 5:46) он отнесется благосклонно на суде (Мат. 25:31-46 и ком.).

Это присоединение неевреев к Божьему народу вновь упоминается в 11:52 и является главной темой Книги Деяний, Посланий Шауля к Римлянам, Галатам и Ефессянам и Книги Откровения. Сбор язычников уже начался, но еще не завершен. Библия или ее отрывки переведены на 1800 языков из 5000 (в зависимости от того, как определять само понятие «язык»). В сотнях народов есть верующие в Мессию и Божье Слово, но сотни других народов, по сути, еще не слышали Доброй Вести. «Другие овцы» будут присоединяться до тех пор, «пока не войдет полное число язычников» (Рим. 11:25).

Танах всегда говорил о спасении язычников; см., например, Бытие 12:3, 18:14, 22:18, 26:4; Исая 11:10, 19:6, 54:1-3, 60:1-3; Осия 1:10; Амос 9:11; Малахия 1:11; Псалмы 71, 86. Шауль цитирует в этой связи

Книгу Исайи 45:23 (Фил. 2:10). Самый впечатляющий отрывок *Танаха*, способный оказать сильное воздействие на сознание религиозных евреев, — это Захария 14:9. В синагоге этот отрывок читается каждый день в молитве *Алейну*: «И *Адонай* будет Царем над всей землей; в тот день *Адонай* будет один, и имя Его одно». В то время как Книга Захарии 14:16-19 свидетельствует, что новозаветное поклонение приобретет более еврейский характер в будущем (см. ком. к 7:2), настоящий стих и другие отрывки Нового Завета, перечисленные в этом примечании, показывают, что Божий избранный народ в своем окончательном виде будет включать в себя язычников, которые не будут прозелитами, то есть обращенными в иудаизм.

17—18 Я отдаю свою жизнь... Никто не отнимает ее у меня. Нет, я сам отдаю ее по собственной воле. Иешуа не был ни жертвой, ни организатором «Пасхального заговора», но исполнял вечный замысел Бога, который состоял в том, что вечное Слово (1:1-2) смирит себя, облекшись в человеческую плоть, и отдаст жизнь за грехи человечества (1:14, Фил. 2:6-11). Несколько предсказаний Иешуа о своей неминуемой смерти (здесь, 12:23-36, 13:33, 16:28; Мат. 10:28, 16:21, 17:22-23, 20:17-19; и параллельные отрывки у Марка и Луки), как и отрывки *Танаха*, говорящие о смерти и воскресении Мессии (Исайя 53:1-12, Псалом 15:8-11), являются вполне достаточным доказательством.

У меня есть... власть взять ее обратно. Именно Отец воскресил Иешуа (Рим. 8:11), но, согласно данному стиху, Иешуа даже в смерти имел власть воскресить себя.

19—21 Вновь происходит разделение; см. 7:43 и ком., 9:16. О приписывании дел Святого Духа сатане см. Мат. 12:31-32 и ком., Лук. 12:8-10 и ком.

20 Он мишуга, эквивалент греческого слова *менете* («он не в себе», «душевнобольной», «безумец», «сумасшедший») на иврите и идише, часто употребляется в разговорной речи (как в данном случае), чтобы дискредитировать содержание чьих-либо слов из-за предполагаемой неспособности человека нести ответственность за свои слова.

22 Ханука, Праздник Посвящения, во время которого, начиная с 164 г. до н. э., евреи праздновали победу *Маккабим* над Антиохом IV, царем Сирии. Это самое раннее упоминание праздника во всей литературе и единственное упоминание о нем в Библии, так как *Танах* был завершен до этого времени (Книга Даниила содержит в себе пророчество о празднуемом событии). Апокрифические 1-я, 2-я, 3-я и 4-я книги Маккавейские предоставляют исторический взгляд на то, что произошло.

Антиох, потерпев поражение в Египте, выразил свое негодование

тем, что напал на Иудею, безжалостно убивая мужчин, женщин и детей, и захватил Храм. Оттуда он забрал золотой жертвенник, меноры и сосуды; чтобы показать свое презрение к Богу Израиля, он принес там свинью в жертву Зевсу. Он запретил обрезание, соблюдение *Шабата* и кашруга, и приказал, чтобы в Храме приносились в жертву только свиньи; он самолично сварил свинью в Храме и вылил отвар на свитки святой *Торы* и на жертвенник.

Для того чтобы навязать народу исполнение этих жестоких богохульных указов, в страну были направлены сирийские офицеры. Однажды, когда один из этих офицеров в Медине приказал Матитьягу *Гаммаккаби* (Маттафию Маккавею, или Молоту), главе семейства *коганим*, принести в жертву свинью, он и пять его сыновей убили первого подчинившего приказу еврея (см. ком. к Деят. 6:1) и затем убили офицера и его солдат. Так началось восстание. После смерти Матитьягу его сын Йегуда (Иуда Маккавей, в честь которого Гендель назвал свою ораторию) собрал небольшое число храбрых евреев и одержал победу над сирийцами, сначала в партизанской войне, а позже в открытом сражении. 25 числа месяца Кислее они осветили Храм и новый жертвенник. Был вновь зажжен *нер тамид* («вечный свет»), однако освященного масла хватало лишь на один день, а для приготовления нового потребовалась бы неделя. Благодаря Божьему чуду, о котором говорится во Второй книге Маккавейской, огонь горел восемь дней, по окончании которых было приготовлено масло для дальнейшего горения. По этой причине евреи празднуют *Хануку* восемь дней, начиная с 25-ого Кислева, которое выпадает в промежуток между 27-м ноября и 27-м декабря.

Библия не указывает дату рождения Иешуа, возможно, для того, чтобы люди поклонялись не дате, а лишь тому, кто достоин поклонения. Но интересно, что первые верующие явно видели связь между *Ханукой* и днем рождения Мессии: первое относилось к земному зданию, второе — к живому Божьему Храму, сошедшему с небес, так как сам Иешуа провел такую аналогию, когда сказал: «Разрушьте этот храм, и в три дня я восстановлю его» (2:19). Итак, начиная с конца третьего века, 25-ое декабря, дата римского календаря, соответствующая 25-му числу месяца Кислев, была принята как дата Рождества в западных церквях (Греческая православная церковь празднует его 6 января, Армянская — 19 января).

Светская Америка искажила как Рождество, так и *Хануку*. Рождество превращается в рыночную феерию, отражающую «американскую мирскую религию» благочестивых банальностей и бессмысленных обычаев, таких как елки, Сайта Клаус, северные олени и обязательный обмен поздравительными открытками и подарками. В лучшем случае оно становится временем семейного единения (хотя наблюдается и побочный эффект — высокий уровень самоубийств, поскольку именно в это

время люди, скучающие по своим родным или не имеющие семей, переживают пик отчаяния), при этом мало кто вспоминает о Боге или Иешуа.

Подобно этому, *Ханука* становится способом, с помощью которого евреи стремятся избежать ассимиляции и поглощения языческим большинством: «Мы не празднуем Рождество; мы празднуем *Хануку*, потому что мы евреи». Подарки на *Хануку* (один подарок каждую ночь) — относительно недавняя еврейская традиция, развившаяся, вероятно, в ответ на более древний обычай дарить подарки на Рождество. Мессианские евреи используют *Хануку* как дополнительную возможность *посвятить* себя Богу и Его Мессии.

Во время *Хануки* используют особую *Ханукальную менору* с девятью свечами. Сначала зажигают свечу *шамаш* («слуга»), и уже затем с помощью этой вспомогательной свечи зажигают одну свечу в первый вечер, две — во второй, и так далее, пока в восьмой вечер не воспылают все восемь свечей и *шамаш*. Для мессианских евреев в этом много символизма: Иешуа, «свет мира» (8:12 и ком.), пришел как слуга (Мар. 10:45), чтобы дать свет людям (1:4-5), чтобы мы сами могли стать светом для других (Мат. 5:14).

Что касается Рождества, оно вовсе не является библейским праздником. Если его и надо соблюдать, то только как еврейский праздник, ибо что еще более достойно добровольного соблюдения, если не приход в мир Мессии, через которого все могут иметь свет жизни? (Большая часть материала в этом примечании взята из главы о *Хануке* в книге «Евангелие в праздниках Израиля», написанной евреем-христианином Виктором Буксбазеном.)

23 В Колоннаде Шломо, о которой говорится также в Деят. 3:11, 5:12.

Восточная часть галереи, окружавшей внешний двор Храма Ирода, упомянутой в писаниях Иосифа Флавия.

24 См. Мат. 8:4 и ком.

25 Дела, которые я совершаю... свидетельствуют. Такой же аргумент, как и в 5:36.

28 Я даю им вечную жизнь. Рассмотрим для сравнения следующую историю в «малом трактате», добавленном к Талмуду:

[Однажды раби Акива, дабы убедить женщину рассказать ему что-то очень личное] сказал ей: «Дочь моя, если ты ответишь мне на вопрос, который я задам тебе, я приведу тебя в вечную жизнь». «Поклянись мне в этом», — сказала она. Раби Акива поклялся клятвой устами, но отменил ее в своем

сердце. (Калла 186 в некоторых изданиях; Калла 16 в «Малых трактатах Талмуда» в издании Сончино)

Акива поклялся ложно, чтобы достичь своей цели, полагая, что цель оправдывает средства. Йешуа говорит истину, потому что он в самом деле имеет власть (Мар. 1:22 и ком.) даровать вечную жизнь.

30Я и Отец — одно, как в *Шма*: «*Адонай*, Бог наш, *Адонай* один» (Второзаконие 6:4). Заявление Йешуа о своей божественности обусловлено заботой о последователях: «никто не похитит их из» рук Йешуа (ст. 28) или рук Отца (ст. 29). *Ани вэгаав, эхад анахну* («Я и Отец — одно»); и поэтому мы, о которых заботится Йешуа, имеем совершенную уверенность в том, что ничто «не сможет отделить нас от любви Божьей, которая приходит к нам через Мессию Йешуа, нашего Господа» (Рим. 8:31-39). См. также ст. 38 и ком.

31-33 И тут иудеяне стали собирать камни, чтобы побить его, как в 8:59, по той же самой причине (заявление Йешуа о своей тождественности Богу, которое они сочли богохульством, ст. 33). См. ком. к 8:5 и к 8:58-59.

34-36 В вашей Торе. См. ком. к 8:17, Мат. 5:17 и ком. Здесь «*Тора*» означает «*Танах*», так как процитированный отрывок находится в Псалмах, а не в Пятикнижии.

Вы Элогим, здесь употреблено греческое слово *твой* («боги»). Но в древнееврейском тексте Псалма 81 слово *элогим* может быть переведено как «Бог», «боги», «судьи» или «ангелы». Раввинский метод цитирования Библии, который применяет здесь Йешуа, подразумевает весь контекст Псалма (ком. к Мат. 2:6):

Элогим [Бог] стоит в собрании *Эль* [Бога]:
Он судит среди *элогим* [судей/ангелов/богов]:
«До каких пор вы будете судить несправедливо?..
Я сказал: Вы *элогим* [судьи/ангелы/боги],
Все вы сыны Всевышнего.
Тем не менее, вы умрете, подобно человеку,
И падете, как любой из князей».
Поднимись, *Элогим* [Бог (Судья)], и суди землю,
Ибо Ты унаследуешь все народы. (Псалом 81:1-2, 6-8)

Первое и последнее *Элогим* означают «Бог», но остальные следует переводить как «судьи», «боги» или «ангелы». Чтобы напомнить читателю об этой игре слов, стоящей за греческим текстом, я заменил слово *твой* его еврейским эквивалентом.

Игра слов, используемая Иешуа, подразумевает аргумент в стиле *каль вэхомер* (ком. к Мат. 6:30): если люди, делающие зло, когда «судят несправедливо», являются *элогим*, то насколько же более Иешуа, творящий добрые дела (ст. 25, 32-33, 37-38), является *Элогим*; и если «все вы сыны Всевышнего», то насколько же более титул «Божий Сын» применим к Иешуа.

38 Отец един со мной, а я един с Отцом. Это объясняет ст. 30; также см. 17:21-23 и ком.

42 Многие поверили в него, как и в 2:23, 7:31, 8:30, 11:45, 12:11.

ГЛАВА 11

- 1 Подобно ряду других событий, описываемых Йохананом, происходящее в этой главе требует знания материала, находящегося в синоптических Евангелиях. **Бейт-Анья** упомянута в Мар. 11:11-12 как место, где Иешуа и его *талмидим* остановились после триумфального въезда в Иерусалаим. **Мирьям и Марта** представлены в Лук. 10:38-42.
- 2 **Мирьям... возлила духи,** и т. д. Описано Йохананом в 12:3-8; Мат. 26:6-13 и Мар. 14:3-9 говорят, что это происходило в доме Шимона, человека, которого Иешуа исцелил от тяжелой кожной болезни. Вероятно, он жил в одном доме с двумя сестрами и братом. Похожий случай произошел ранее (Лук. 7:36-38).
- 4 **Эта болезнь не окончится смертью.** На самом деле, Эльазар умер (ст. 14), но Иешуа воскресил его, так что эта болезнь все-таки не «окончилась» смертью.
- 7 **Давайте вернемся в Йегуду** с восточной стороны реки Ярден (10:40).
- 16 Этот **Тома** и есть знаменитый «Фома неверующий», и проявленный им здесь пессимизм уже подготавливает события 20:24-29, которые стали причиной его прозвища.
- 17 **Эльазар пробыл в гробнице уже четыре дня,** и его тело уже начало разлагаться (ст. 39). Иешуа воскресил и других людей — дочь Яира (Лук. 8:41-42, 49-56) и сына вдовы в Найме (Лук. 7:11-17). *Танах* повествует о том, как Илия и Елисей воскрешали людей (3 Царств 17:17-24, 4 Царств 4:17-37). Врачи в наше время способны вернуть к жизни людей, находящихся в состоянии «клинической смерти» несколько минут, даже часов. Но никогда еще в библейской или мировой

истории не было случая, чтобы физически воскрес человек, мертвый по всем медицинским канонам вот уже четыре дня, чье тело уже начало разлагаться.

Это событие описано так, чтобы никто не смог недооценить его значение: Иешуа физически вернул к жизни холодный, зловонный труп человека, умершего за четыре дня до этого; и это чудо является венцом деятельности Иешуа, предшествовавшей его смерти и воскресению. Именно это событие оказало глубокое воздействие на население и власти, что описано в этой и следующей главах.

19—20 Многие иудеи пришли утешить их в их горе, утрате брата... Мирьям оставалась сидеть *шиву* доме. Слово *шива* означает «семь», а выражение «сидеть *шиве*» относится к еврейской традиции в течение семи дней оплакивать сидя умершего родителя, супруга или супругу, сестру или брата, ребенка. В греческом тексте здесь есть только слово «сидеть». Однако его употребление было бы странным, если бы подразумевалось лишь то, что Мирьям оставалась в доме, когда Марта вышла навстречу Иешуа. Именно из-за того, что Мирьям, как это очевидно из контекста, справляла траур по брату, я добавил слово *шива*, чтобы показать, что в данном случае подразумевается именно «оплакивание». Ортодоксальный еврей, справляющий траур, сидит в доме умершего или его близкого родственника необутый, на полу или на низком стуле, воздерживается от любой будничной работы и развлечений и даже от обязательных молитв в синагоге, а друзья навещают его, чтобы утешить и помолиться вместе с ним. Обе сестры соблюдали традицию, которая сохранилась без значительных изменений до наших дней. Но Марта, вероятно, усвоившая совет Иешуа в Лук. 10:41-42, теперь решила на время забыть про обычаи и покинула дом, чтобы встретить Иешуа.

24 Я знаю, что он оживет при Воскресении в Последний День. От куда она знала об этом? Из *Танаха*, говорящего об этом в Книге Даниила 12:2. Эта доктрина была принята в среде *прушим* (но не *цадуким*; см. ком. к Мат. 3:7, 22:23-32 и ком., Деят. 23:6-9 и ком.).

25 Я — Воскресение и Жизнь. Помимо абсолютных утверждений Иешуа, «Я (есть)», Йоханан упоминает семь изречений «Я — это...»: Я — хлеб жизни (6:35), свет мира (8:12, 9:5), дверь (10:7), добрый пастух (10:11, 14), воскресение и жизнь (здесь), путь, истина и жизнь (14:6), истинная виноградная лоза (15:1). Книга Откровения добавляет, что Иешуа после воскресения говорил о себе как об «Алеф» и «Тав» (Отк. 1:8), первом и последнем (Отк. 1:17).

39 Прежде чем медицина научилась отличать коматозное состояние от

смерти, людей по ошибке иногда хоронили живыми. Еврейские обряды погребения пытались исключить всякую возможность такой ужасной ошибки. По словам пост-талмудического трактата, составленного в восьмом веке,

Мы выходим на кладбище, проверяя мертвых [чтобы удостовериться в том, что они мертвы и не похоронены по ошибке] в течение трех дней, и не боимся, что нас заподозрят в хождении путями Амореив [то есть в суеверных обрядах]. Однажды похороненного человека проверили и обнаружили, что он жив; он прожил еще двадцать пять лет, а затем умер. Еще один такой человек жил, и у него родилось пять детей, прежде чем он умер. (Смахот 8:1)

Название этого трактата является формой множественного числа слова *симха* («радость») и употребляется как эвфемизм вместо слова «скорбь».

Ответ Марты, в таком случае, подтверждает, что она потеряла всякую надежду на то, что ее брат все еще может быть жив, ибо период трехдневной проверки завершился: прошло уже четыре дня с момента его смерти.

41 Йешуа взглянул вверх. Он молился с открытыми глазами, как это делают евреи и в наши дни. Христиане обычно молятся с закрытыми глазами, причиной чего чаще всего является желание не отвлекаться на происходящее вокруг и сконцентрироваться на Боге. Как молиться — это личное дело любого человека; в Библии нет обязательного требования на этот счет.

47 Руководящие коганим и прушим, два средоточия оппозиции Йешуа в иудейской правящей верхушке, **созвали собрание Сангедрина,** правительственного совета (см. ком. к Мат. 5:22), но, очевидно, это собрание было незаконным (ком. к Мар. 14:55).

48 Правящая верхушка сотрудничала с Римом, с захватчиком и угнетателем их страны. Она видела угрозу этому сотрудничеству в любом человеке, которого Рим мог заподозрить в намерении поднять восстание и установить независимое правительство.

Все поверят в него как в долгожданного Царя-Мессию, который восстановит славу Израиля.

Храм, греч. «это место» (ср. 4:20; Деят. 7:46, 49).

49—52 За весь народ. Кайафа подразумевает «вместо целого народа». То есть «лучше позаботиться о том, чтобы был казнен Йешуа, нежели

допустить, чтобы тысячи наших людей умерли от рук римлян, которые подавят восстание». Но **Кайфа... был когеном гадолемь тот** роковой год, и потому, хотя он и не был благочестивым человеком, Бог использовал его для этого пророчества. Как объясняет ст. 51, именно по этой причине его слова несли в себе более глубокий смысл, нежели тот, который он сам вкладывал в них. Более глубокий смысл заключается в том, что Иешуа исполнил пророчество Книги Исаяи 53:6:

Все мы блуждали, как овцы;
каждый повернул на свой путь;
и *Адонай* возложил на него
грехи всех нас.

Иешуа должен был понести на себе смертный приговор за грехи всего народа Израиля, **за весь народ** (то есть за «всех нас», Исаяя 53:6), а также за неевреев (ст. 52, 10:16 и ком.). О том, как это возможно, см. Рим. 5:12-21 и ком.

55 Праздник иудеян, Песах. См. ком. к 5:1.

В обряде очищения, предшествующем Песаху. Тот, кто утратил обрядовую чистоту в результате прикосновения к мертвому телу, должен был очиститься через ритуал погружения (Числа 9:10, 13). Иногда такое очищение совершалось в течение семи дней (Числа 31:19-20). О празднике *Песах* см. ком. к Мат. 26:2.

56 Как вы думаете, неужели он не придет на праздник? То есть, зная о том, что власти стремятся убить его, сможет ли он послушаться *Тору* и не показаться на празднике ради спасения собственной жизни?

ГЛАВА 12

7 Она сберегла. Или: «Пусть она сбережет». Но у нее уже ничего не осталось, она все уже вылила (Мар. 14:6-8); более того, настоящее помазание тела Иешуа для погребения описано ниже (19:39-40). См. другие комментарии, например, в книге Эдвина Хоскинса «Четвертое Евангелие», с. 415-417.

8 Среди вас всегда есть нищие, как об этом учит Книга Второзакония 15:11, но **я не всегда буду с вами.** Этим высказыванием Иешуа хочет обратить внимание своих *талмидим* на то, насколько важен тот короткий период, который ему осталось провести на земле. Тем не менее, некоторые комментаторы, отмечая то ударение, которое делает иудаизм на благотворительности, посчитали эту фразу проявлением бессер-

дечия и эгоизма. Это не так по двум причинам: (1) своевременный добрый поступок Мирьям по отношению к Мессии высоко оценен Богом именно за его неэгоистичного характера, (2) средства, не доставшиеся нищим, весьма незначительны в сравнении с их нуждами и с возможностями, которыми обладают потенциальные благодетели.

10 **Руководящие коганим** были главной оппозицией Йешуа; они хотели не только убить его, но и уничтожить все свидетельства его деятельности.

11 **Из-за него**, то есть из-за Эльазара, которого воскресил Йешуа, **огромное количество иудеев оставляло своих руководителей, прущим** и руководящих *коганим* (11:47 и ком.), **и верило в Йешуа**, который, демонстрируя власть и святость Бога, проявил себя как подлинный вождь иудеев в частности и евреев в целом.

12-16 См. Мат. 21:1-11 и ком.

20-21 **Греко-говорящие евреи** (см. ком. к 7:35) пришли в Йерушалаим, будучи послушными *Торе* (см. ком. к 5:1). Исходя из того, что текст говорит просто «греки», многие думают, что они были язычниками. Шауль часто употребляет слово «греки» для обозначения неевреев (Рим. 1:16, 10:12; Гал. 3:28; Кол. 3:11), но здесь и в 7:35 контекст подразумевает грекоязычных евреев; ср. Деят. 6:1 и ком., 9:29.

Они обратились с просьбой к Филиппу, у которого греческое имя и который, вероятно, сам был грекоязычным евреем.

Мы бы хотели встретиться с Йешуа. Из ответа Йешуа (ст. 23 и далее) можно сделать вывод, что они хотели предложить ему новые возможности для служения в тех местах, откуда они пришли. Йешуа говорит, что уже не время расширять свою деятельность в мире, но несмотря на это, его влияние на мир еще более возрастет.

24 Ср. отрывок Талмуда, процитированный в ком. к 1 Кор. 15:35-36.

25 Эти слова встречаются также в Мат. 16:25, Мар. 8:35 и Лук. 9:23-24, где они относятся к другим людям; здесь Йешуа использует их по отношению к себе, так как именно он является зачинателем и свершителем нашей веры (Ме. 12:1).

26 Ср. Мат. 20:28, Мар. 10:45.

27 Ср. молитву Йешуа в саду Гат-Шманим (Мат. 26:38-39, Мар. 14:34-36, Лук. 22:41-43).

28 Бат-коль (буквально «дочь голоса»). Голос*с небес. Этот феномен хорошо известен в еврейской литературе, где термин используется для обозначения голоса или послания от Бога, как это видно в следующем отрывке из Тосефты (собрание раввинских материалов II-III вв., подобное Мишне):

После смерти Аггея, Захарии и Малахии, последнего из пророков, Святой Дух отошел от Израиля; тем не менее, люди получали послания от Бога посредством *бат-коля*.
(Тосефта, Сота 13:2)

Больше об этом см. в ком. к Деят. 9:4.

31 Правитель этого мира, Противник, Сатан. См. ком. к 8:44.

32 Когда буду вознесен. См. **3:14** и ком., **8:28** и ком.

38 Принимая во внимание традиционный способ цитирования начала отрывка для того, чтобы напомнить все его содержание (Мат. 2:6 и ком.), следует сделать вывод, что Исая 53:1-12 относится к Иешуа.

39 Они не могли поверить. Бог предлагает каждому возможность «верить» и «доверять» Ему. Греч. *πιστις* и др.-евр. *эмуна* можно перевести и тем, и другим словом (см. Деят. 3:16), или обоими сразу (Гал. 2:16в и ком.). Если же человек отвергает Бога, то со временем Бог может сделать веру недоступной: Он ожесточает сердца (Рим. 9:18). В данном случае Бог ослепил их (ст. 40-41) точно так же, как Он ожесточил сердце фараона (Исход 9:12, 11:10) после того, как сам фараон ожесточил свое сердце (Исход 8:32), так что уже не мог более поверить Богу. Даже когда он попросил у Моисея благословения (Исход 12:32), это было мимолетным отклонением от ожесточенности, которую он сам избрал и которую утвердил Бог. Возможно, скорбь об утрате первородных сыновей Египта или опасение того, что Моисей может навлечь еще более суровое наказание, наполнили его сердце печалью. Но эта печаль не походила на печаль от Бога, которая привела бы к покаянию (2 Кор. 7:10), поскольку в тот же день он отправил всю египетскую армию, что бы возвратить Моисея и народ.

Я остановился на этом потому, что время от времени меня спрашивают: «Если Гитлер покаялся, лежа на смертном одре, как ты думаешь, простил ли его Бог?» Иногда я отказываюсь отвечать по той причине, что это лукавый вопрос, рассчитанный на искушение Бога и предполагающий, что спрашивающий имеет право судить о том, справедлив Бог или нет. Если же я все-таки отвечаю, рассматривая природу Бога, то говорю «да», если покаяние было искренним (но я не в силах представить себе, что значит искренность покаяния в случае с Гитлером).

Между тем, я считаю, что этот вопрос лишен смысла. Я думаю, что Бог ожесточил сердце Гитлера задолго до его смерти, так как Гитлер сам ожесточил его и был не способен поверить (см. Рим. 9:17-21 и ком.). Как мы знаем, Бог хочет, чтобы каждый человек покаялся (Рим. 2:4, 2 Кор. 3:9), но мы также знаем, что в момент смерти Бог утверждает неверующего на том пути, который тот избрал при жизни (3:16-21, 5:21-30; Рим. 2:5-8; Отк. 20:13-15). Исходя из этого стиха и Книги Исход, мы должны сделать вывод, что иногда Бог, заранее знающий о том, что будет в конце, скрепляет печатью неверие человека, прежде чем тот умрет.

41 **Йешаягу... видел Шхину Йешуа.** Греч, «его славу». О *Шхине* («проявлении славы») см. пункт (3) в Мк. 1:2-3 и ком. Йоханан говорит о славе Йешуа, а не о славе Бога Отца. Тем не менее, ссылка делается на Книгу Исаяи 6:1-3, где пророк повествует о том, что он

видел *Адоная, сидящего на престоле, высоком и превознесенном, и края риз Его наполняли весь храм. Серафим... восклицали друг другу: «Свят, свят, свят Адонай небесных воинств! Вся земля наполнена Его славой!»*

Очевидно, Йоханан хочет сказать, что в этом небесном видении Йешаягу увидел будущую проявленную славу Йешуа; и так как Йешуа является частью концепции *Адоная*, то нет никакой причины априори полагать, что Исаяя видел Бога Отца.

42—43 Тем не менее, многие из руководителей все же поверили в Йешуа, но не говорили об этом открыто из-за *прушим*, опасаясь, что их отлучат от синагоги (см. ком. к 9:22), потому что больше любили похвалу от людей, нежели похвалу от Бога. Верующие в Йешуа не должны скрывать свою веру, а должны открыто ее исповедывать. Есть «тайные верующие», которые признают в узком кругу друзей, что Йешуа — Мессия, но не желают, чтобы это получило огласку, или даже отрицают это. Все, что они имеют, — это лишенное силы умственное согласие, которое не может их спасти (Як. 2:14-26 и ком.). См. Рим. 10:86-10 и ком. Ср. Лук. 12:8-9 (Мат. 10:32-33), Мар. 8:38, 2 Тим. 1:7-8.

44—50 Йешуа подытоживает свою проповедь и бросает вызов «тайным верующим», призывая их начать открыто свидетельствовать, смело провозглашать своими словами и жизнью, что они уповают на Бога и Его истину. Отвергать Йешуа — значит отвергать Бога. Произнесенные им слова будут судить все человечество.

ГЛАВА 13

- 1 Любил их до конца.** Или: «возлюбил их совершенно». См. ком. к Рим. 10:4.
- 5 Стал мыть ноги *талмидим*.** Омовение ног считалось вежливостью, проявляемой по отношению к гостям. Это обычно делал слуга или жена хозяина, когда гости входили в дом или когда они возлежали у стола (см. Лук. 7:44, Мар. 1:7). Здесь Иешуа на деле исполняет преподаваемое им в Мар. 10:43-44 учение о том, что величайший должен быть слугой.
- 8—10** Сравним книгу Исход 30:20: «Аарон и его сыновья должны омывать руки и ноги... когда они приближаются к жертвеннику для служения... чтобы им не умереть». *Коганим* уже были очищены от нечистоты, но даже в таком состоянии они должны были омывать руки и ноги.
Если однажды грехи нашего прошлого уже были нам прощены, то нет нужды прощать их снова и снова; не нужно повторять первоначальное исповедание и погружение, очищающее от прошлых грехов. Однако остается постоянная нужда в покаянии в новых грехах, в возмещении нанесенного ими ущерба и в поиске прощения за эти грехи. Ср. эти стихи с еще более ясным учением на эту тему в 1 Ин. 1:5-2:2.
- 14—17** *Талмид* не выше своего раввина, но может стать подобным ему. Такое понимание являлось стандартом как в первом веке, так и в более позднем иудаизме. См. статью в словаре *ЕНЗ*, объясняющую слово *талмид*, ком. к Мат. 5:1 и отрывок из *мидраша*, процитированный в ком. к 19:17.
- 16 Посланник**, греческое *апостолос* («посланный»); см. ком. к Мат. 10:2-4.
- 17 Если знаете это** (ст. 13-16), как оно и есть на самом деле, **то будете благословенны, поступая так**, или: «вы обретете счастье/радость в исполнении».
- 19 Еще одно утверждение «Я»; см. ком. к 4:26.
- 20 Ср. Лук. 10:46, Мат. 10:40.
- 23 Один из его *талмидим*, тот, которого Иешуа особенно любил. Т.**
е. Йоанан, автор данного Евангелия. См. 19:26-27 и ком., 21:20.
- 26 Кусок *мацы***, греческое *псомион*, «кусочек хлеба». Мы знаем из Мат. 26:17, 23; Мар. 14:1, 12, 20; и Лук. 22:1, 7, что «кусочек хлеба» был пресным.

Обмакнув... в блюдо, возможно, содержащее *харосет* и/или *марор* (см. ком. к Мат. 26:23). *Марор* («горькие травы»), напоминающий во время Пасхального служения о горечи рабства израильтян в Египте, также подходит и к данному случаю.

29 Как отмечено в 18:28, некоторые ученые считают, что дата Последнего ужина (Тайной вечери), указанная Йохананом, отличается от той, что упомянута в синоптических Евангелиях. Отчасти их аргументация сводится к утверждению, что если бы это был *Седер*, как говорят синоптические Евангелия (но см. предположение в ком. к Мат. 26:2 о том, что это был *сеудат-сьюм*), ученики не **подумали бы, что... Йешуа ска зал** Йегуде: **«Купи все необходимое для праздника»**. Вот три аргумента в пользу подобной интерпретации, наряду с аргументами против нее:

(1) *За*: *галаха* запрещает финансовые операции в *Шабат* и праздники.
Против: Устный Закон во времена Йешуа еще не приобрел окончательную форму и мог отличаться от того, каким мы знаем его в наши дни.

(2) *За*: Следовательно, все лавки были закрыты, и купить что-либо было негде.

Против: Если аргумент (1) не имеет силы, то так же дело обстоит с аргументом (2). Согласно комментарию К. Г. Ленски «Евангелие Святого Иоанна», лавки были закрыты 13-го Нисана (день перед *Песахом*), но открыты всю ночь 14-го Нисана, когда проводились приготовления к *хагига следующего* утра (см. ком. к 18:28); автор не указывает источник, откуда была взята эта информация.

(3) *За*: Если уже наступил *Эрев-Песах* («канун Пасхи»), было уже слишком поздно покупать что-либо для этого праздника. Против: Можно было послать за покупками, предназначенными для оставшихся семи дней праздника, а не для Седера.

30 А была ночь. Слова печали, имеющие буквальное и символическое значение. Ср. 9:4-5, 12:46; Лук. 22:53.

34 Разве здесь Йешуа действительно дает **новую заповедь**? Не сказано ли в Книге Левит 19:18: «Люби ближнего своего, как самого себя»? Различие в том, что Книга Левит говорит «как самого себя»; Йешуа говорит: **«Так же, как я возлюбил вас»**, то есть мы можем любить так, как любит Бог. Человеческими силами этого добиться невозможно. Но Йешуа дает нам новую природу, новый дух, что является исполнением обещаний *Танаха* (Иезекииль 36:26, 37:14; Иеремия 31:32 (33)), Божий Дух, Святой Дух. Именно в этом случае мы можем любить так, как любит Бог.

- 35** Все узнают, что вы мои *талмидим*, когда увидят, что между вами есть любовь. Я лично могу засвидетельствовать верность этого утверждения. Во мне появилось желание познать истинность заявлений Нового Завета не потому, что я столкнулся со многими непровержимыми доказательствами, но потому что я встретил верующих, чья любовь друг к другу превосходила мои ожидания. И не столько их любовь ко мне произвела на меня впечатление (хотя они хорошо ко мне относились), сколько самоотверженная отзывчивость и готовность полностью отказаться от себя ради другого без тени эгоистических мотивов. Именно к этому призваны люди, которые заявляют, что верят в Иешуа, и они могут ожидать, что Бог даст им силу исполнить это призвание. Можно рассчитывать на то, что Бог исполнит Свое обещание о том, что мир узнает в них подлинных учеников Иешуа.
- 37** Кефа, горячий как всегда (например, ст. 8-9), дает поспешное обещание, о чем также сообщается в Мат. 26:33-34, Мар. 14:29-30, Лук. 22:33-34.

ГЛАВА 14

- 5** Тома, верящий только тому, что можно увидеть (11:16, 20:24-29), отзывается на вызов, брошенный в предыдущем стихе: «Вы знаете путь».
- 6** Иешуа сказал: «Я — Путь, и Истина, и Жизнь; никто не приходит к Отцу не через меня». Это заявление наносит удар по самой основе идеи иудаизма о том, что мессианское посредничество Иешуа ему не нужно. Некоторые пытаются игнорировать этот вызов, отрицая его авторитетность: либо Евангелие Йоханана исторически недостоверно, либо же слова не принадлежат Иешуа, а вложены в его уста теологами ранней Церкви. Такой подход, конечно же, отрицает богодухновенность Нового Завета.

Более интересной представляется теология двух заветов, созданная Раби Моше Бен-Маймоном (Рамбам, Маймонид, 1135-1204), а в двадцатом веке разработанная еврейским философом Францем Розенцвейгом (1886-1929) и затем такими либеральными христианскими теологами, как Рейнхольд Нибур и Джеймс Парке. Согласно данной теории, еврейский народ приблизился к Богу посредством завета с Аврагамом и Торы Моше, и потому им не нужно «приходить» к Отцу через Иешуа или кого-то другого, так как они уже с Ним. Соответственно, слова Иешуа обращены не к евреям, а к язычникам, и их следует понимать так: «Я есть путь, истина и жизнь; и никакой язычник не приходит к Отцу, как только через меня».

Теория двух заветов в этом смысле может рассматриваться как со-

временный вариант доктрины Талмуда, утверждающей, что евреи связаны *Торой* Моше, а язычники имеют долго в грядущем мире, если они исполняют семь «Заповедей Ноаха (Ноя)», данных после потопа Ною и предназначенных для всего человечества: запрет идолопоклонства, убийства, кровосмешения, воровства, богохульства и употребления в пищу плоти живого животного; и позитивная заповедь — стремление к правосудию, т. е. установление правительств (Сангедрин 56а, цитируется и обсуждается в ком. к Деят. 15:20).

Учение о двух заветах позволяет еврейской общине жить в видимом согласии (с ее собственной точки зрения) с соседями-христианами, поскольку оно уменьшает давление на иудаизм и принижает значимость Иисуса, Нового Завета и христианства; так как традиционный еврей может сказать: «У нас, евреев, свой путь — иудаизм; у вас же, язычников, свой путь — христианство. Каждый из нас должен всеми силами служить Богу тем способом, который нам дан. Ведь Бог проявил милость, дав Иисуса вам, язычникам, а *Тору* нам, евреям». Таким образом, можно сохранить почтительное отношение к Иисусу, так как его заявления можно не воспринимать как несущие угрозу структуре традиционного иудаизма.

К великому сожалению, эта теория вовсе не соответствует фактам Нового Завета. «Терпимость к христианству», к которой она якобы ведет, — это не терпимость к тому, что Новый Завет предлагает в качестве истины. Ведь Иешуа, будучи евреем, открылся евреям, которые остались евреями после того, как поверили в него. Иешуа очень редко проповедовал Евангелие язычникам; по сути, его еврейские ученики только с помощью сверхъестественного вмешательства смогли осознать, что язычники могут присоединиться к Божьему народу через веру в Иешуа, не обращаясь при этом в иудаизм (см. Деят. 10-11, 15). В книге Деяний в своих первых проповедях Кефа показал евреям, что Иешуа — их еврейский Мессия (Деят. 2:14-40, 3:12-26; особенно Деят. 2:36 и ком., 3:25-26), что делал также Шауль (Деят. 9:20-22, 13:16-43). В Послании к Римлянам Шауль утверждает, что спасение через Иешуа — это Божья Добрая Весть, предназначенная «особенно еврею»; и тем не менее, поскольку он подчеркивает, что язычники тоже могут быть частью Божьего народа, он тут же добавляет: «но в равной мере и язычнику» (Рим. 1:16). В общем, замена слов Иешуа «никто не приходит к Отцу, как только через меня» на слова «никакой язычник не приходит...» является неприемлемым искажением прямого смысла этого отрывка и всего Нового Завета.

На самом же деле, теория Розенцвейга отражает его личный опыт. Будучи немецким евреем, воспитанным в ассимилированной семье, он серьезно относился к заявлениям христианства, в частности, он указывал на это в переписке с евреем-христианином по имени Юген Розенсток. Он уже находился на пороге «обращения в христианство» — я

пишу эту фразу в кавычках, чтобы сделать ударение на том, что обращение в Европе, в ее государственных церквях, никогда не было бы положительно воспринято евреями — когда решил дать еще один шанс традиционному иудаизму. Придя в синагогу в *Йом-Кипур*, он почувствовал всю глубину литургии *Махзор* (молитвенник для Великих праздников) и решил разделить судьбу своего собственного народа, своего наследия. Благородный поступок, но все же жаль, что в его обществе отсутствовал мессианский иудаизм, который он посчитал бы таким же еврейским, как и то, к чему он присоединился. К тому же, в мессианском иудаизме есть та действенная духовная сила, которую Бог дает только через Йешуа, который есть Путь, Истина и Жизнь!^ц

Если слова этого стиха на самом деле принадлежат Йешуа и если теория двух заветов не соответствует фактам, тогда мы сталкиваемся со смелым утверждением; его размах, граничащий с бахвальством, и явная *хуцпа* представляют собой серьезную проблему. Насколько же ограниченной и нетерпимой должна быть религия, чтобы принять заявление Йешуа о том, что он единственный путь к Богу! В этом случае необходимо сделать выбор: либо признать Йешуа Мессией, Божьим Сыном, либо отвергнуть его как сумасшедшего или обманщика, а саму религию, связанную с ним, признать в лучшем случае заблуждением. Не существует *tertium quid* (см. ком. к 5:17-18). Ведь если кто-то считает Йешуа «великим учителем», возникает неизбежный вопрос: тогда почему же ты не веришь ему и не поступаешь в соответствии с его великим учением: **«Я — Путь, и Истина, и Жизнь; никто не приходит к Отцу не через меня»?**

Мессианский иудаизм и христианство, принимающие это учение, действительно в некотором смысле претендуют на исключительность, так как они отрицают, что могут быть какие-то другие люди, другие религиозные лидеры, пришедшие от Бога и взявшие на себя наказание за грехи человечества. В этом смысле Йешуа — *единственный* путь; и ошибочно считать, что «на вершине горы все тропы встретятся», потому что туда ведет лишь тропа Йешуа. Тем не менее, подобная исключительность смягчается тремя факторами: (1) Эта тропа открыта для всякого человека (Рим. 10:9—13). (2) Тропа Йешуа не ставит перед человеком никаких предварительных условий, кроме оставления грехов и обращения к одному истинному Богу. В частности, она не требует от язычников перестать быть язычниками, а от евреев перестать быть евреями. (3) Это единственная истинная Божья тропа; она существует в действительности. Вместо того, чтобы жаловаться на притязания христианства, нужно быть глубоко благодарным Богу за то, что Он дал нам путь, выводящий из грешного состояния, в котором находится любой человек. Подобные обвинения были бы оправданны, если бы Бог вообще не

дал никакой тропы вместо той, которая доступна всем, или если бы Он предназначил ее только для некоторых, но не для всех. Желать другого пути, отличного от того, который был приготовлен Богом, — значит брать на себя роль Бога, придумывать собственное искупление греха и, в конечном счете, не принимать всерьез злостность греха (о новозаветном искуплении греха см. Рим. 5:12-21 и ком.). Именно в этом истинная гордыня и *хуцпа*.

Мессианский иудаизм и христианство, при правильном учении и практике, нетерпимо относятся к греху и к вышеупомянутым видам самонапревозношения и *хуцпы*, но не к другим религиям. Мессианские евреи и христиане-неевреи признают не только свободу вероисповедания, гарантированную конституциями народов, но также де-факто право и способность каждого человека искать истину наилучшим, по его мнению, способом. Другие религии имеют право, в рамках закона, сообщать свои взгляды, искать, приобретать и удерживать приверженцев. Именно в этом заключается терпимость. Но терпимость не подразумевает и не должна подразумевать признание истинности остальных религий.

Положительное содержание этого стиха доступно всем. Йешуа — Путь, которым всякий человек приходит к Отцу. Труд, им совершенный, а также сама его личность показывают и дают нам все, что нам нужно для правильных личных взаимоотношений с Богом. Более того, он является не только путем, тропой, но и самой целью — Истиной и вечной Жизнью. И единственным условием этого является лишь наша непоколебимая вера в него, проявляющаяся в том, что мы исполняем его заповеди.

Больше информации на эту тему можно найти в брошюре мессианского еврея Луи Гольдберга «Существуют ли два способа искупления?».

9 Кто видел меня, видел и Отца. Это заявление явно противоречит 1:18 («Никто никогда не видел Бога») и 5:17-30, где говорится о различиях между Отцом и Сыном. Противоречие разрешается в Кол. 2:9: «В нем», в Йешуа, «обитает полнота Бога телесно». Согласие с мыслью о том, что Творец вселенной и одно из Его творений, человек по имени Йешуа, тождественны, требует от нашего сознания выйти за пределы своих возможностей. Язык Нового Завета в тех местах, где он пытается осветить эту тему, показывает, что Бог чрезвычайно чутко относится к трудностям, возникающим у нас при осознании этой идеи. Новый Завет никогда не говорит прямо, что «Йешуа — Бог». Но он также не говорит: «Йешуа — только человек, а не Бог», разве что устами его противников. Новый Завет там и здесь вкрапляет слова, помогающие осознать это, строка на строку, «правило на правило, тут немного и там немного» (Исайя 28:10, 13).

10—11Я един с Отцом, и Отец един со мной. Дополнение к тому, о чем учит стих 9; см. 17:21-23 и ком.

12 Верящий в меня тоже будет делать то, что делаю я, и даже больше того. Последующие стихи объясняют то, как должно исполниться это поразительное обетование.

14 Если вы попросите меня о чем-либо в мое имя, я исполню. Слова «меня» нет в первых трех изданиях *Еврейского Нового Завета*, но текстуальные свидетельства убедительно выступают за его включение, хотя некоторые из поздних рукописей опускают его. Включение этого слова создает «еврейскую проблему», так как оно заставляет предположить, что Новый Завет учит людей «молиться Иисусу, а не Богу», что противоречит правильной доктрине иудаизма о том, что молитва должна быть адресована только Богу.

Тем не менее, здесь нет противоречия. В других случаях Иешуа наставляет своих последователей молиться Отцу (16:23, Мат. 6:9). Но здесь Иешуа только что учил тому, что он и Отец — одно, что Отец живет в нем и творит Свои дела через него (ст. 10-11; также 10:30, 17:21-23); мы также знаем, что Иешуа делает только то, что ему велит делать Отец (5:17-30). Таким образом, молитва, адресованная Иешуа, равносильна молитве, обращенной к Богу. Иешуа, божественный Сын, является божественным посланником Отца, он не уступает в статусе своему Отцу, Богу, и потому совершенно оправданно обращать к нему свои молитвы.

Мы должны обращать наши просьбы во имя Иешуа, то есть как его последователи, его властью. Это необходимо, так как только Иешуа безгрешен (Рим. 3:23); и, за исключением молитв покаяния, Бог не обязывает Себя слушать молитвы грешников (Исаия 59:1-2, процитировано в ком. к Рим. 3:23).

Наконец, мы знаем из 1-го послания Йоханана 5:14, что, если мы хотим получить ответ на наши молитвы, то, о чем мы просим, должно соответствовать Божьей воле.

Таким образом, смысл стиха, в целом, заключается в том, что Иешуа говорит своим ученикам: вы мои последователи, Отец дал мне власть принимать ваши просьбы, которые тут же передаются Ему. Он также дал мне власть отвечать на ваши просьбы без формального представления их Ему. Просить меня — это то же самое, что и просить Его. Если ваши просьбы благочестивы, совпадают с Божьим замыслом, мне не нужно просить у Отца разрешения, чтобы исполнить их, и я *исполню их*.

Для того, чтобы оправдать этим стихом христианские молитвы Иисусу, нужно осознать, что когда Иисус, вечный Сын Бога и «часть» *Адоная*, слышит молитву, то Отец, который также является «частью»

Адоная, тоже слышит ее. В такой трактовке этот стих соответствует еврейской идее о том, что молитва должна быть направлена только к *Адоною*.

Однако весь вопрос является достаточно спорным, потому что ниже, в 16:23, Иешуа говорит, что придет такой день, когда *талмидим* не будут больше просить его, но только Отца, о чем он учил в Господней Молитве (Маі; 6:9 и ком.). Кто-то может посчитать, что этот день наступил, когда Иешуа воскрес или же когда он послал Святого Духа (см. Н>:20-22, 14:26, 15:25-26). Если это так, тогда молитва, обращенная к Иешуа, уже является запоздавшей, а «еврейская проблема» этого стиха теряет свой накал. Возможно, кто-то истолкует поведение тех, кто до сих пор молится Иешуа, как отражение их веры в то, что этот день еще не наступил.

15 Если вы любите меня, то будете соблюдать мои повеления, мои *мицвот*. Было бы неправильным считать, что мессианский иудаизм или христианство — «легкие» религии, требующие лишь любви и никаких поступков, подтверждающих эту любовь. «Толковая Библия Дейка» перечисляет 1050 новозаветных заповедей, которые, судя по этому стиху, должны исполняться теми, кто любит Иешуа. Различие, проведенное между иудаизмом Ветхого Завета как религией закона и верой Нового Завета как религией любви, лишено оснований. Как в *Танахе*, так и в *Брит Хадаша* библейская религия основана на любви и на законе, на милости и на правосудии; так было всегда и всегда будет.

16 Иного утешающего Советника. Греческое *параклетос* означает «советник», «утешитель», «убеждающий», буквально «призванный быть рядом». В греческом существуют два слова, обозначающие «другой», «иной»: *алое* («другой такого же типа») и *этерос* («другой, отличного типа»). Здесь стоит слово *алое*: утешающий советник, такой же, как Иешуа, а именно *Руах ГаКодеш* (ст. 17, 26). Ср. Талмуд:

Каково имя [Мессии]?.. [Некоторые] говорят: «Его имя — Менахем, сын Хезекии, ибо написано: „Потому что далеко от меня *Менахем* [утешитель], который мог бы успокоить душу мою" (Плач Иеремии 1:16)». (Сангедрин 98б)

17 Духа Истины, Божьего Духа, Святого Духа, который будет в вас. Это обещание может показаться удивительным еврею, потому что лишь «с» несколькими людьми или «на» них пребывал Святой Дух в *Танахе*: *Моше* и семьдесят старейшин (Числа 11:17-29), *Гидон* (Судей 6:34), *Йифтах* (Судей 11:29), *Шимшон* (Судей 14:6), *Шауль* (1 Царств 11:6), *Давид* (1 Царств 16:13, Псалом 50:13) и посланники *Шауля* (1 Царств 19:20); еще меньше людей имели Святого Духа «в» себе (*Йосеф* (Бытие 41:38) и *Бецальэль* (Исход. 31:3)).

26 Отец пришлет Святого Духа в мое [Йеш^а] имя. В 15:26 мы читаем: «Я [Йешуа] пошлю вам [Святого Духа] от Отца». То, от кого именно приходит *Руха ГаКодеш*: от Отца и Сына вместе или только от Отца — кажется весьма отдаленной от повседневной жизни проблемой. Тем не менее, именно этот богословский пункт послужил причиной раскола в 1054 году между греческой православной церковью, центр которой был в Константинополе, и римско-католической церковью, руководящее духовенство которой находилось в Риме. См. ком. к 17:21-23 о конфессиональных распрах.

27 Я даю вам свой шалом, свой мир (покой). «Если Иисус — Мессия, почему же не наступил мир во всем мире?» Этот вопрос часто звучит для того, чтобы доказать при помощи подразумеваемого отрицательного ответа, что притязания Йешуа на мессианство ложны. В самом деле, мечи пока что не перекованы на орала, а народы все еще учатся воевать (Исайя 2:4). Ответ в том, что Йешуа действительно исполняет свое обещание, но не сразу. Мир уже приходит к тем, кто с радостью его принимает, но не к тем, кто отказывается от него, кто активно ему противостоит.

Внутри всякого верующего есть *шалом* (что означает не только «мир», «покой», но также «здоровье», «благополучие»; см. ком. к Мат. 10:12), который приходит непосредственно от Бога. Это не обманчивый мир, ведущий к самодовольству, глухой к страданиям окружающих, но мир, несущий сострадание, стремящийся к тому, чтобы Божий *шалом* пребывал в каждом, и побуждающий делать все, чтобы это происходило.

Когда Мессия возвратится, чтобы править железным жезлом (Отк. 12:5, 19:15), он принудит народы прекратить военные действия. Где же сейчас мир на земле? В жизни верующих. В Йешуа черные и белые, израильские евреи и палестинцы, а также другие члены враждующих групп могут почувствовать в себе и друг в друге *шалом* Йешуа.

28 Отец более велик, нежели я. Йешуа говорит здесь о себе как о человеке с ограниченными возможностями. Ибо, будучи Словом, он обладает славою, равной славе Отца (17:5), будучи человеком, он смирил себя (Фил. 2:6-8); бывало, что он уставал (4:6) и чего-то не знал (Мар. 13:32). И при этом в своей сути он и Отец — одно (1:1-3, 5:23, 6:62, 10:30, 14:9).

30 Правитель этого мира. См. ком. к 12:31.

31 Вставайте! Пойдемте отсюда! Настало время закончить Пасхальную трапезу и идти в сад *Гат-Шманим* (Мат. 26:36).

ГЛАВА 15

- 1 Я истинная виноградная лоза.** Израиль также является Божьей лозой или виноградником; см. Исайя 5:1-7, 27:2-6; Иеремия 2:21, 12:10; Иезекииль 17:5-6; Осия 10:1; Иоиль 1:7; Псалом 79:8-16; ср. притчи Иешуа в Мат. 21:33-43, Мар. 12:1-12, Лук. 20:9-19. Тот факт, что «лоза» назван и еврейский народ, и Мессия, еще теснее отождествляет Иешуа с Израилем (ком. к Мат. 2:15). Мессианский еврейский остаток (Рим. 9:6 и далее, 11:1-10) исполнит заповеди Иешуа, останется ветвью на истинной виноградной лозе и будет обладать властью и силой истинной виноградной лозы, что даст ему возможность принести добрый плод (Мат. 7:16-19). То же самое произойдет и с привитыми ветвями язычников-христиан (Рим. 11:17-24).
- 2 Плод** как часть растения или результат какой-либо деятельности (в фигуральном смысле). В Гал. 5:22-23 это слово относится к качествам характера, производимым Духом Святым, в Мат. 13:1-23, по всей видимости, — к людям, поверившим в Иешуа, в Рим. 6:21-22 — к праведности.
- Отсекает.** Греческое слово буквально означает «очищает». Очищать от лишней растительности — значит отсекать, но контекст также напоминает об очищении от греха (см. 13:7 и далее).
- 10 Я следовал повелениям моего Отца.** Возможно, речь идет о 14:31. Контекст не дает оснований предполагать, что Иешуа заявляет здесь о своем совершенном исполнении *Торы*.
- 14—15 Талмидим** Иешуа уже не являются ему **рабами**, теперь они **друзья**. Позже *талмидим* становятся его братьями, приемными сыновьями Бога (Рим. 8:14-17, Гал. 3:27-4:8).
- 16 Идти и приносить плод** (ком. к ст. 2). Слова «оставайтесь» (ст. 1-8) и «идите» не противоречат друг другу: мессианский образ жизни, с одной стороны, пассивен и восприимчив к учению, с другой — активен и плодотворен.
- 18—25 Ненависть мира к христианам и мессианским евреям** является следствием ненависти к Мессии. Иешуа говорил о людях, которые видели и участвовали в том, что он делал, но при этом ненавидели его по причине нежелания оставить свои грехи и жить праведно (16:7-11).
- 23 Кто ненавидит меня, ненавидит и моего Отца.** См. 1 Йн. 2:22-23 и ком.

25 Талмуд спрашивает:

Почему было разрушено Второе Святилище, ведь в то время люди занимались изучением *Торы*, исполняли *мицвот* и благотворили? Потому что в то время господствовала беспричинная ненависть. (Йома 9б)

ГЛАВА 16

2 Вас отлучат от синагог. См. ком. к 9:22. Подавляющее большинство евреев активно выступает за свободу слова. Но во многих синагогах, если верующий в Иешуа еврей публично исповедует свою веру, будет говорить о ней и попытается в разговоре убедить других признать Мессию, его могут попросить покинуть синагогу и больше туда не возвращаться. Однажды я посетил одну синагогу и в *личном* разговоре с раввином сказал ему о своей вере; он постарался дать мне понять, что не желает видеть меня снова. Платой, которую просят у мессианского еврея за поклонение Богу вместе со своим собственным народом, часто бывает молчание о самом важном историческом событии, совершенном Богом! Причина такого поведения приведена в ст. 3.

К счастью, бывает много других ситуаций, в синагогах и в других местах, когда этого не происходит, когда евреи желают выслушать Евангелие. Я обнаружил, что в Израиле это происходит чаще, чем в диаспоре, так как еврейские диаспоры часто придерживаются идеи еврейства без Иешуа для того, чтобы не ассимилироваться в окружающей языческой культуре.

7 Но говорю вам истину. См. ком. к Мат. 5:18.

8—9 Неправильное отношение мира к греху в том, что люди не верят в меня. Вместо этого в мире существуют различные другие теории о грехе, которые принижают отвратительную сущность греха и превозносят святость людей. Таким образом, люди не чувствуют необходимости принять искупительную жертву Иешуа.

10 Бог оправдывает грешников только потому, что Иешуа исполнил свое предназначение на земле и теперь находится с Отцом, ходатайствуя о нас перед Ним (Рим. 8:34, Ме. 7:25, 1 Ин. 2:1).

12-15 Мессианскую жизнь можно вести лишь через послушание Святому Духу. Более того, говоря своим *талмидим*, что Дух **Истины... направит вас к истине и возвестит о будущих событиях** (см. ком. к Деят. 11:27 и к 1 Кор. 12:8-10), Иешуа заранее подтверждает подлин-

ность книг Нового Завета, которые они напишут, будучи вдохновлены Святым Духом.

16—22 Неверующий мир обрадуется смерти Иешуа, но его возвращение после воскресения превратит печаль *талмидим* в радость.

30—32 Наконец *талмидим* обрели простую веру, подобную вере детей (ср. Мат. 18:3). Тем не менее, Иешуа не дает им насладиться ею, а тут же обращает их внимание на непостоянство такой веры. Тот момент, когда вы чувствуете себя безопасно, когда вы уверены в том, что ваша вера крепка, может оказаться тем самым мгновением, **когда вы расщепитесь, каждый стараясь уберечь самого себя; и вы покинете меня** (Иешуа).

33 В мире у вас немало *цорес* (см. ком. к Мат. 6:34). Жизнь верующего в Мессию вовсе не усеяна розами; может быть, сходство заключается только в шипах. Тем не менее, Иешуа ободряет нас: **Будьте мужественны! Я покорил мир!**

ГЛАВА 17

1—26 Иешуа, будучи нашим *когеном гадодем* (Ме. 6:20), молится о нас своему Отцу. Эта молитва ходатайства позволяет нам проникнуть в сердце Мессии, в глубокие личные взаимоотношения между Сыном и Отцом с одной стороны, и между Сыном и его *талмидим* с другой. Глубина этой молитвы превосходит все то, что доступно простому человеку; она предполагает, что Иешуа пришел от Бога, был облечен славой Отца еще до существования мира (ст. 5), разделяет с Отцом все, что Ему принадлежит (ст. 10), может передать славу Отца верующим (ст. 22), вечен (ст. 5, 24) и обладает уникальными знаниями об Отце (ст. 25).

3 Вечная жизнь заключена вот в чем: познать... Вечная жизнь — это не просто жизнь после смерти, которую наследуют все (ком. к 3:16, 5:29 и ком.; Даниил 12:2), но глубокое личное «познание» Отца и Сына. В др.-евр. языке слово, означающее «познание», — *даат*, оно отражает не только осознание событий и явлений в мире, но также глубочайшее личное переживание объекта познания (отсюда его использование для обозначения половых отношений в таких фразах, как «и познал Адам Хаву, жену свою» (Бытие 4:1)). Здесь слово «познать» употреблено в том же смысле, что и в Книге Иеремии 31:33 (34), в отрывке, обещающем Израилю новый договор: «И уже не будут учить друг друга, брат брата, и говорить: „Познайте *Адоная*“, ибо все сами будут знать Меня».

- 5 Этот стих учит о предсуществовании Мессии; см. ком. к 1:1а.
- 6 Я открыл Твое имя.** Это означает, что в самой своей личности (1:18, 14:9) Иешуа проявил Божью власть, силу и характер. Буквальное понимание фразы «Я сделал известным имя Твое» стало темой оскорбительного антиевангелия *Толедот-Ешу*, составленного в шестом веке н. э. (см. ком. к Мат. 1:18) и утверждавшего, что вина «Ешу», за которую он понес смертное наказание как богохульник, состояла в том, что он использовал «72-х-буквенное имя» Бога, чтобы творить чудеса, не имея на то дозволения Бога (см. Энциклопедия «Иудаика» 7:711).
- 12 Чтобы исполнился Танах.** См. Псалом 40:10, процитированный в 13:18 выше в связи с Йегудой из Крита; Пс 54:13-16; и Пс. 108:8-9, процитированный в Деят. 1:20. Прообразом Йегуды в этих псалмах может служить Ахитофел, предавший царя Давида (2 Царств 16:14-17).
- 15** Верующие должны участвовать в процессе, который в иудаизме называется *тикун-гаолам*, т. е. восстановление, исправление, улучшение мира. *Тикун-гаолам* имеет глубокую связь с еврейской этикой; по этой причине даже нерелигиозные евреи чувствуют свою обязанность улучшать общество. Верующие в Мессию Иешуа не должны полностью отгораживаться от всего остального общества (1 Кор. 5:10), но должны действовать как дрожжи, заквашивающие тесто (Лук. 13:21), заботясь о сиротах и вдовах, оставаясь непорочными, не участвуя в грехах мира (Як. 1:27); они не должны быть побеждены злом, но должны добром побеждать зло (Рим. 12:21).
- 17 Отдели... для святости,** греч. *агиасон* эквивалентно др.-евр. *кадеш* и означает «освящать». (Я избегаю слова «освящать» в £7/3, потому что оно звучит архаично и кажется весьма далеким от сегодняшней реальной жизни большинства людей.) Освятить — значит отделить для святости, обособить для Бога. Такая обособленность является не физической отделенностью от остальных людей и их нужд (см. ст. 15 и ком.), а духовным перемещением в высшие Божественные сферы.
- 20 Я молюсь не только о них,** об этих двенадцати *талмидим*, моих *илхим*. («посланниках», «апостолах»), **но и о тех, кто поверит в меня по их словам.** Здесь Иешуа молится за миллионы людей, уверовавших в него в течение последующих веков благодаря тому, что эти двенадцать, будучи верными своему призванию, рассказали Евангелие всему миру. Последующие стихи — молитва Иешуа конкретно о нас.
- 21—23 Чтобы все они были едины.** Молитва Иешуа о единстве сегодняшних верующих «в» Отце и Сыне: Как Ты, Отец, един со мной, а я с Тобой, молюсь, чтобы они были едины с нами.

Греческий предлог *эн* чаще всего переводится предлогом «в», как в этом отрывке и в 10:38; 14:10-11, 17, 20; 15:4-7; и 16:33; но его смысл трудно передать одним словом, так как он может означать «в области чего-либо», «в связи с чем-либо», «внутри», «посредством», «на», «возле», «среди», «с». В целом, это слово передает близость и участие: Иешуа и Отец глубоко интересуются друг другом, заботятся друг о друге и принимают участие в жизни друг друга до такой степени, что становятся «одним» (здесь, 10:30). Иешуа часто использует слово *эн*, как и Шауль в своих посланиях, дабы объяснить идею глубокой взаимной заботы и участия.

Итак, Иешуа молится о том, чтобы единство между верующими и им самим, между верующими и Отцом, и между одними верующими и другими носило такой же характер, как и единство между ним и Отцом. История христианской Церкви слишком убедительно подтверждает, что в этой молитве поистине была огромная необходимость! Большинство евреев, по меньшей мере, смущены, если не шокированы различиями среди христиан, которые, похоже, больше разделяются, нежели объединяются: восточные православные против западных православных, римские католики против протестантов, сотни или даже тысячи протестантских конфессий (большая часть которых «против», по крайней мере, некоторых других), и тысячи церквей-одиночек, не входящих в какие бы то ни было организованные структуры. Сколько жизней в течение веков было принесено в жертву в кровопролитных войнах между христианами! Как часто пресса и телевидение информируют нас о жестокой, лишенной любви критике, которой подвергают друг друга различные христианские группы!

Еврейский народ смотрит на эти проявления разобщенности с отращением или презрением, а менее злобные выпады могут вызвать легкую насмешку. Еврейская община функционирует иначе. Она имеет единство, которое отчасти основано на избрании Богом, подобно единству мессианской общины. Но еврейское единство также держится на общей истории, включающей в себя общую социальную структуру, религиозные традиции, преследования со стороны неевреев (как христиан, так и других) и биологический элемент родства через единого предка. Среди евреев бытует мнение: «мы все из одной семьи». И хотя в иудаизме существуют разные течения — три основных и несколько второстепенных, — и между ними иногда происходят трения, это не может быть помехой для совместных действий в таких основных вопросах, как поддержание жизнеспособности государства Израиль или противостояние антисемитизму. Похоже, только хасидские секты создают своего рода дисгармонию в отношениях друг с другом, которую остальные евреи считают забавной (но не злонамеренной). Таким образом, в целом, евреи считают себя свободными от различного рода разделений, которые свойственны христианской Церкви и имеют неприятные последствия как для нее самой, так и для всего остального мира.

И потому не удивительно, что именно об этом молился Иешуа. И хотя Писание провозглашает, что между верующими в Мессию уже существует духовное единство (Рим. 12:4-8 и ком., 1 Кор. 12:12-27 и ком.), то, что мы наблюдаем сейчас, является, мягко говоря, несовершенным отражением этой истины. Современное экуменическое движение — это попытка создать единство между конфессиями, хотя огромное желание достигнуть этой цели может привести к выработке внешнего единства на формальном уровне и к замалчиванию истинных различий в доктринах и традициях, что не позволит людям восстановить отношения друг с другом. С другой стороны, противостояние экуменизму часто вдохновляется теми людьми, которые во имя «чистоты учения» отказываются решать проблему разногласий со своими братьями в Господе.

Впрочем, какими бы серьезными ни были расколы между различными христианскими течениями, величайшим расколом в мире является раскол между еврейским народом и Телом Мессии. Евреи — Божий народ, Мессианская Община (Церковь) — тоже Божий народ. Но Бог никогда не намеревался создавать два отдельных Божьих народа, ибо Тело Мессии, состоящее из спасенных евреев и язычников, воздвигнуто на еврейском основании и растет от еврейского корня. И наоборот, традиционный иудаизм, не признающий Мессию, — отсеченная ветвь, которая, тем не менее, сможет вновь зацвести, если будет привита обратно к живому дереву (Рим. 11:17-26 и ком.). Мессианский иудаизм, стремящийся быть на сто процентов еврейским и сто процентов мессианским, предлагает себя в качестве средства преодоления этого раскола. Если раскол между евреями и Церковью может быть преодолен, то насколько же проще окажется достижение единства внутри Церкви!

Наконец, преодоление этих расколов должно способствовать распространению Добра Вести, о чем говорит молитва Иешуа: да будут они едины в НаСї **чтобы** остальной мир поверил, что Ты (Бог Отец) послал меня (Иешуа).

ГЛАВА 18

4 Иешуа знал обо всем, что должно было с ним произойти. См. ком. к 10:17-18.

5—8 Я. За этим скрывается двойной смысл. Иешуа приравнивает себя к Богу, а также говорит от имени Бога как наделенный Его властью (см. ком. к 4:26). Очевидно, кроме всего прочего, он явил Божью силу, и именно в результате этого **они отпрянули от него и упали на землю.**

9 «Я не потерял ни одного...» Цитата взята из 6:39; ср. 17:12.

10—11 Описание Йоханана дополняет то, что нам известно из синоптических Евангелий. Мы узнаем о том, кем был «один из бывших с Иешуа»; (Мат. 26:51). Это был **Кефа**. Нам сказано, что «служу когена *гагадоля*» звали **Мелех**. Слова Иешуа, обращенные к Кефе, «Эту чашу дал мне мой Отец: неужели мне не пить ее?», полностью соответствуют содержанию его молитв в *Гат-Шманим* (Лук. 22:42).

13 Повели сначала к Анану. Об этом необычном предварительном слушании дела Иешуа повествует только Йоханан. Анан был *когеном гадолем* (первосвященником) с 6-го по 15-й г. н. э. Многие члены его семьи стали первосвященниками после него, в том числе пять его сыновей и зять Кайафа. Анан сохранил свой титул после ухода с поста (ст. 15, 16, 19, 22; но не ст. 10, 13, 24, 26, где речь идет о Кайафе) и, очевидно, оставался влиятельной закулисной фигурой. Вероятно, по этой причине к нему первому обратились за советом о том, как следует поступить с Иешуа.

14 См. 11:49-52.

20 В Храме, где собираются все евреи. Или: «все иудеяне». Так как Храм был религиозным центром всего еврейского народа, похоже, что «евреи» будет более уместным переводом, чем «иудеяне»; потому появляется исключение из общего правила в ком. к 1:19 о переводе слова *иудайой*.

22 Это так ты разговариваешь с когеном гагадолем? Иешуа не вел себя непочтительно; он указывал на то, что хотя это позднее ночное собрание и было крайне необычным, обычная законная процедура требует наличия независимых свидетелей. Иешуа хотел опереться на свидетельства народа о его публичном поведении, что становится ясно из ст. 20. «Это не происходило где-то на задворках» (Деят. 26:26). Ср. Деят. 22:30-23:10.

24 Анан отправил его... к Кайафе. Йоханан не описывает суд перед Кайафой, но это описание можно найти в Мат. 26:59-68 и Мар. 14:55-56. Он также не говорит ничего о собрании Сангедрина, состоявшемся на следующее утро, о котором сообщают Мат. 27:1-2, Мар. 15:1 и Лук. 22:66-23:1; по-видимому, он считает, что его читатели знают об этих событиях из других источников.

28 Они... не хотели ритуально оскверниться. Это не то же самое осквернение, которое описано в 11:55. Причиной его служит посещение

дома язычника, в данном случае резиденции правителя. В *Торе* нет упоминания о такого рода осквернении; это положение добавлено раввинами (см. ком. к Деят. 10:28).

Так как не могли бы потом есть Пасхальную трапезу, буквально «не могли бы есть *Песах*». Некоторые ученые считают, что здесь слово «*Песах*» относится к Пасхальному ягненку, и делают вывод, что Йоханан, в отличие от авторов синоптических Евангелий, датой *Седера* (первого вечера Пасхи) считал вечер пятницы. Это означало бы, что *Седер* состоялся уже после того, как Иешуа был распят в полдень пятницы. Я не думаю, что дата распятия, указанная в Евангелии Йоханана, отличается от свидетельств синоптических Евангелий (но см. 13:29 и ком.). Скорее всего, трапеза в 13:1 — это *Седер*, происходивший в четверг вечером, а «*Песах*» в этом стихе относится к другой трапезе этого праздника, а именно к *хагчге* (праздничной жертве), которую съедали с великой радостью и весельем на следующий день. Именно эту Пасхальную трапезу не смогли бы есть иудеяне, собравшиеся у дома Пилата, если бы они вошли в его дом, так как их нечистота продолжалась бы до захода солнца. Если бы слово «*Песах*» относилось к Пасхальному ягненку, то осквернение, имевшее место утром, не составило бы проблему, поскольку *Седер* начинался после захода солнца.

- 31 У нас нет законных полномочий казнить кого-либо.** Хотя *Тора* предписывает наказание смертью за некоторые преступления и хотя римляне предоставили иудеям ограниченную свободу самоуправления, им не было разрешено приводить в исполнение смертные приговоры. Высшая мера наказания оставалась прерогативой Рима.
- 32 О своей предстоящей смерти** через «вознесение» (3:14, 8:28, 12:32) на стойку казни, крест, что было не еврейским, а римским видом смертной казни.
- 36 Власть моего царствования** (или «царства») **не от основ этого мира**, буквально «не от этого мира». Это не значит, что Мессиянское царство и правление Иешуа носят только «духовный» характер, что они не приобретут физическое измерение в этом мире во исполнение пророчества о том, что Израиль станет «главою, а не хвостом» (Второзаконие 28:13). Это означает, что в настоящем времени его царствование представлено в сердцах и жизнях верующих (см. 16:27 и ком.), а не в международной политике (которую подразумевает Пилат в своем вопросе). Таким образом, не отрицая своей власти Мессии и Царя, Иешуа утверждает, что он не сделал ничего против Рима.
- 38a Но что есть истина?** Циничный и искушенный Пилат пренебрежительно отвергает того, кто сам является Истиной (14:6), своим легко-

мысленным вопросом, на который даже не ищет ответа. С другой стороны, это мог быть философский, абстрактный вопрос, который любят задавать люди, «всегда учащиеся и никогда не могущие дойти до познания Истины» (2 Тим. 3:7 и ком.).

18:386—40,19:4—16 Эти места соответствуют описанию сборища иудеев в Мат. 27:15-27. Нижеследующий отрывок, 19:4-15, содержит материал, который можно найти только у Йоханана. Пилат снова и снова ищет возможность отпустить Иешуа (ст. 39; 19:4, 6, 10, 12, 15), но в то же время он слишком слабovolен, чтобы взять на себя ответственность за его освобождение. Поэтому он также несет на себе вину в смерти Иешуа, хотя вина Йегуды из Крियोта больше (19:11 и ком.).

40 Бар-Аба. См. ком. к Мат. 27:16-24.

ГЛАВА 19

6 Казни его на стойке! Обычно переводится «Распни его!» См. ком. к ст. 15.

7 У нас есть закон, или: «у нас есть *Tora*», которая определяет богохульнику смертное наказание (см. ком. к 8:58).

8 Пилат еще больше испугался, либо потому что ему не удалось его попытке избежать ответственности за смерть Иешуа (ком. к 18:386), либо потому что обвинения иудеев (ст. 7) убедили его в том, что Иешуа в самом деле мог быть «сыном богов» (в каком-нибудь языческом смысле).

11 Предавшие меня тебе виновны в большем грехе. Великий грех Пилата заключался в том, что он не смог остановить казнь Иешуа, имея на то власть. Но еще более страшным грехом был грех Йегуды из Крियोта —лучше ему было не родиться (Мат. 26:24), чем предать Иешуа на незаслуженную смерть, полностью осознавая то, кто он такой, и зная о его невиновности.

12 «Друг Императора». Этот специальный термин использовался как почетный титул, которым иногда награждались областные правители, или как символ преданности (здесь).

14 День Приготовления. См. ком. кет. 31.

15 Казнил... на стойке, как преступника. Эта фраза полностью отражает смысл греческого слова, обычно переводимого как «распять». См. ком. к Мат. 10:38.

16 Отдал его им, римским солдатам (Мат. 26:26-31, Мар. 15:16-20), но не иудеям.

17 Неся свою стойку, пока Шимон из Киринеи не забрал ее (Лук. 23:26). Сравните со страданиями Иешуа следующий отрывок из *мадраша*, на писанного в IX веке н. э.:

За семь лет до прихода сына Давида принесут железные перекладины и погрузят их на его шею, так что его тело согнется, и он закричит и заплачет. Затем его голос достигнет высших небесных сфер, и он скажет Богу: «Владыка Вселенной, много ли выдержат силы мои? Много ли дух мой, душа моя, члены мои? Не плоть ли я и кровь?» Именно из-за этих страданий сына Давида плакал Давид, говоря: «Сила моя иссохла, как черепок» (Псалом 21:16). Во время этого сурового испытания Святой, да будет Он благословен, скажет сыну Давида: «Эфраим, Мой истинный Мессия, ты принял на себя эти страдания очень давно, во время шести дней творения. А сейчас твоя боль подобна Моей боли [от разрушения Храма]». На это Мессия ответит: «Теперь я спокоен. Достаточно слуге быть таким, как хозяин его». (Песикта Раббати 36:2)

Есть в этом отрывке и некоторые другие сходства с Новым Заветом. Семь лет взяты из Книги Даниила в *Танахе*, а Новый Завет относит их ко Второму пришествию Иешуа (Отк. 12:14; ср. Дан. 7:25, 9:24-27, 12:7). Псалом 21 часто цитируется в Новом Завете; особенно заметны слова, которыми начинается этот Псалом и которые были произнесены самим Иешуа на стойке казни (Мат. 27:46 и ком.). О предсуществовании Мессии см. 1:1а и ком. О слуге, подобном своему господину, см. слова Иешуа, обращенные к его *талмидим* в 13:14-17 выше.

20-22 Эти стихи мы находим только у Йоханана. Мы видим, что Пилата вовсе не тревожит то, что так оскорбило руководящих *поганим*: он не учел неоправданное, по их мнению, притязание Иешуа на царский трон; повелел прибить табличку с надписью, которая подразумевала, что Иешуа в самом деле был царем евреев (или «иудеян»; см. ком. к 1:19 и к Мат. 2:2). Йоханан рассказывает об этом событии, чтобы показать, как Бог использовал надпись Пилата, при помощи которой тот намеревался посмеяться над народом в целом и над попавшимся под руку Иешуа в частности, чтобы провозгласить извечную истину всей еврейской общине и, косвенно, всему миру.

24 Десять книг Нового Завета цитируют или ссылаются на различные сти-

хи и отрывки Псалма 21; он является одним из самых важных мессианских псалмов.

26—27 Лишь Йоханан рассказывает об этом случае, в котором участвуют Иешуа и сам Йоханан (*талмид*, **которого любил** Иешуа). Этот эпизод раскрывает сыновнюю любовь Иешуа (см. 2:4 и ком.).

28-29 В ответ на слова Иешуа «**Я хочу пить**» ему подали губку, смоченную тем, что Матитьягу называет «уксусом» (Мат. 27:48), а Йоханан — **дешевым прокисшим вином** (немного раньше ему была предложена «горькая желчь», от которой он отказался, Мат. 27:34). Губку поднесли к нему на «палке» (у Матитьягу), которую Йоханан называет веткой **иссопа**. Иссоп — это разновидность оригано (*Origanum Vulgare*), он острый на вкус, а его ветви достигают в длину 30-45 см. Иссоп растет на холме недалеко от моего дома.

30 Отдал свой дух или, выражаясь проще, «умер».

31 День Приготовления. День накануне *Шабаша* или праздника, в который готовится пища и производятся другие приготовления, поскольку в сам праздник работать запрещено. Этот День Приготовления был также первым днем *Песаха* (см. ком. к 18:28).

Но разрешалось ли приготавливать пищу для *Шабаша* в праздничный день? Да; *галаха* устанавливает *эрув тавшили*, особое правило, позволяющее готовить пищу для *Шабата* в праздничный день при условии, что ее начинают готовить до наступления праздника.

Иудеяне не хотели, чтобы... тела оставались на стойках после наступления ночи (когда начинается *Шабат* или любой другой день), по причине, описанной во Втор. 21:22-23 (см. Гал. 3:13 и ком.).

Особенный Шабат, или, возможно *Шабат ГаГадоль* («Великая Суббота»), так как греческий текст говорит: «велик был день этого *Шабата*». Однако в наши дни *Шабат ГаГадоль* — это первый *Шабат* после Пасхальной недели, но не тот, который выпадает на семь дней праздника, как в настоящем случае. У меня нет достаточной информации о том, какая терминология использовалась во времена Иешуа. Очевидно, *Шабат* праздника *Песах*, когда миллионы евреев совершали паломничество в Иерусалим, был особенным днем. Современная синагогальная литургия в этот *Шабат* включает чтение Книги Иезекииля 37:1-14, отрывка о видении Долины сухих костей, который в этот день является *гафтара* (дополнительным чтением из Пророков). Этот отрывок проводит связь между *Песахом* и Мессианской эпохой, говоря о грядущем искуплении Израиля, подобном тому, которое имело место в прошлом и которое отмечается в праздник *Песах*.

34 Вытекли кровь и вода. Если не рассматривать здесь всевозможные символические значения, такие, как погружение или причащение, нужно отметить, что *пишат*, буквальный смысл этого текста, говорит о том, что Иешуа умер. По мнению медиков, «кровь и вода» являются признаками того, что конечной причиной смерти был паралич сердца. Это опровергает учения, уже бытовавшие среди еретических сект в те времена, когда Йоханан писал это, согласно которым Иешуа не был «кровью и плотью», человеком (см. 1 Ин. 4:2 и ком.). Эта ошибочная доктрина (доцетизм) находит свое отражение в современных культах, говорящих о «Христе-образе», который лишь казался человеком.

В то же время это повествование доказывает ложность «теории обморока», которая, вероятно, такая же древняя, как и предыдущая. Она утверждает, что Иешуа не умер, а лишь потерял сознание, и позже был приведен в чувство своими *талмидим*, которые впоследствии придумали «миф о воскресении». Самым живописным пересказом этой старинной «утки» является книга «Пасхальный заговор», написанная отрекшимся от веры, бывшим мессианским евреем Хью Шонфильдом (1901-1988).

35 Тот, кто видел это. Либо сам Йоханан пишет о себе от третьего лица, либо его друзья подтверждают правдивость его слов, как в 21:24. Цель повествования о том, что Иешуа в самом деле умер, та же, что и цель всего Евангелия (20:13) — чтобы **вы также могли верить**.

36 Книга исход 12:46 указывает, что ни одна кость Пасхального ягненка не должна быть сломанной: о том же говорит Книга Чисел 9:12. Иешуа — «агнец Божий» (1:29, 36), наш Пасхальный ягненок (1 Кор. 5:8 и ком.). Псалом 33:20-21 говорит: «Много скорбей у праведного, и от всех их избавит его *Адонай*. Он хранит все кости его; ни одна из них не сокрушится».

37 Йоханан цитирует наиболее важное пророчество о Мессии, в котором *Адонай* говорит:

Я изолью на дом Давида и на жителей Иерусалима дух благодати и мольбы; и они посмотрят на того, которого пронзили, и будут скорбеть о нем, как скорбят о единственном сыне, и будут горевать, как горюют о первенце. (Захария 12:10)

Слова «того» и «о нем» могут относиться и к *Адоною*, а Йоханан применяет их к Иешуа; таким образом, косвенно Иешуа еще раз приравнен к *Адоною* (см. 14:9 и ком.).

«Они», которые «пронзили», — это дом Давида и жители Иерусали-

ма. Некоторые еврейские переводы специально заменяют «они» в стихе 10 словом «народы» (*гоим*), как в 12:9. На мой взгляд, это пример предвзятого перевода, направленного на создание теологического противоядия в точке зрения мессианских евреев и христиан, согласно которой этот текст является пророчеством о Иешуа. Было бы совершенно естественно признать, что слово «они» относится к ближайшим существительным во множественном числе («дом Давида и... жители Иерусалима»), и совершенно неестественно пропускать эти существительные и относить «они» к «народам». Более того, как минимум один отрывок Талмуда указывает, что это место из Книги Захарии подразумевает Мессию (Сукка 52а; дополнительную информацию см. в ком. к Гал. 3:13, а также в Отк. 1:7 и ком.).

Тем не менее, возможно и то, что Йоханан возлагает ответственность за совершенное не только на евреев, но и на язычников. Казнь была непосредственно приведена в исполнение «народами» в лице Пилата и римских солдат, хотя этого могло и не произойти, если бы не давление со стороны иудеев (см. Деят. 2:22-23 и ком.). Если это понимание верно, то Иешуа был пронзен как евреями, так и язычниками. И те и другие несут за это ответственность и будут сожалеть о том, что они совершили, когда посмотрят на него духовно в наши дни, или же буквально, когда он вернется.

Книга Захарии 12:10 также указывает на будущее спасение Израиля, что подтверждает Новый Завет словами Шауля: «...весь Израиль спасется» (Рим. 11:26а и ком.).

38-39а Йосеф из Раматаима (Мат. 27:57, Мар. 15:43, Лук. 23:50) и Накдимон (3:1, 7:50) были мессианскими евреями, занимавшими высокое положение в правительстве, так как являлись членами *Сангедрина* (Лук. 23:50-51, Ин. 7:50-52). Оба хранили свою веру в тайне. Йоханан не говорит о них пренебрежительно из-за того, что они скрывали свою веру (см. 9:22 и ком., Лук. 12:8-9). Однако им недолго пришлось утаивать веру, поскольку то, что они сделали в этом стихе, сделало ее явной. От человека не требуется публично провозглашать свои убеждения в тот момент, когда он становится верующим. Тем не менее, после того, как он приобретет определенные знания, позволяющие ему защищать свои взгляды (1 Кеф. 3:16), он должен стремиться избавиться от страха и открыто стать на сторону Мессии Иешуа.

39б—40 Они взяли тело Иешуа и завернули в льняные простыни.

До сих пор тело заворачивают в саван, согласно традиционному погребальному обряду, однако ароматические масла уже не используют. В странах с жарким климатом ароматические вещества исполняют функцию бальзамирования, сдерживая разложение тела.

41 В том саду была новая гробница. Церковь Гроба Господня в иерусалимском Старом городе была построена там, где, как считалось, был погребен Иешуа. По крайней мере, так считали начиная с IV века, когда это место обнаружила Елена, мать римского императора Константина, изучавшая местные традиции. Оно находилось вне «первой» и «второй» стен, окружавших Иерусалим во времена Иешуа, но в пределах «третьей» стены. Церковь расположена на территории, обнесенной стеной, которая была построена султаном Сулейманом I «Великолепным», правившим Оттоманской империей с 1520 по 1566 гг.

Некоторые считают местом, где погребен Иешуа, Садовую Гробницу, находящуюся за пределами современных стен. Она не рассматривалась как возможное место захоронения вплоть до XIX века, когда это предположение было выдвинуто британским полковником Гордоном. Некоторые археологи предпочитают именно эту теорию. На этом месте разбит сад, и туда открыт доступ туристам. Там и в самом деле есть гробница, возможно, построенная в первом веке и похожая на ту, в которой был похоронен Иешуа. Каждый может зайти и осмотреть ее.

иногда можно услышать достоверные свидетельства в пользу других версий о местонахождении гробницы.

ГЛАВА 20

1 Рано утром в первый день недели, когда еще было темно. Здесь видно, что это происходило до рассвета, воскресным утром; см. Мат. 28:1 и ком.

5-8 Погребальный убор состоял из савана для тела и платка для головы (ср. 11:44). Тщательное описание их расположения, особенно все еще свернутого платка, лежащего в стороне (ст. 7), говорит нам о том, что тело Иешуа было чудесным образом извлечено из погребальных одежд, так что одежды остались на своем месте, именно поэтому второй *талмид... увидел и поверил.*

9 Танах учит о том, что Мессия должен воскреснуть из мертвых в Книге Исайи 53:9-12 и Псалме 15:10 (цитируется в Деят. 2:24-32).

15 Решив, что перед ней садовник. Садоводство — древнейшая профессия. Адам должен был быть садовником (Бытие 2:15). Иешуа, «второй Адам» (1 Кор. 15:45, Рим. 5:12-21), принят за садовника.

16 «Рабани!» (То есть «Учитель!*), буквально «Великий мой!» или «Учитель мой!» Титул «рабан» присваивался только главам центральной академии и *Сангедрина*. Гамлиэль I, слова которого приведены в

Деят. 5:34-39, известен в еврейской истории как рабан Гамлиэль. Очевидно, этот термин в неформальной речи использовался в более широком смысле. И хотя нет свидетельств тому, что Иешуа когда-либо был официально рукоположен в раввины, из Мат. 23:8 следует, что его *талмидим* считали его таковым, а он не возражал против этого.

17 Перестань держаться за меня, но не как в других переводах: «Не прикасайся ко мне», что предполагает зыбкость его физического состояния после воскресения — этому противоречит оставшаяся часть Евангелия Йоханана. Иешуа предстояло исполнить труд, и ничто не должно было удерживать его, даже радостное приветствие Мирьям.

19 Талмидим прятались **за закрытыми дверями из-за страха перед иудеями**, обеспокоенные тем, что последним будет мало смерти их вождя, и они устроят гонения на его последователей. Традиционный перевод, «из опасения от Иудеев» (Синод, пер.), не только неверно толкует контекст первого века (ком. к 1:19), но к тому же упрочивает стереотипное представление о евреях как о кровожадных извергах.

Мессианским евреям и христианам, которые опасаются, что если они станут открыто проповедовать евреям, то на них обрушатся гонения, и считают, что легче оставаться в своем «гетто», **за закрытыми дверями из-за страха перед «евреями»**, следовало бы подчиниться Великому поручению (Мат. 28:19 и ком.), доверившись Богу, «нашей помощи и защите» (Псалом 32:20).

Иешуа появляется чудесным образом, при этом приветствует их как обычно: «*Шалом алейхелЛ*» Явления Иешуа после его воскресения сочетают в себе сверхъестественное с будничным так, что они кажутся скорее чем-то обыденным, нежели таинственным и потусторонним.

21 Я... посылаю вас в мир, с моим посланием Добрай Вести.

22 Дунул... Руах ГаКодеш. Дуновение Иешуа несло определенный смысл (см. ком. к 3:8), но все же было символичным. *Талмидим* приняли силу Святого Духа спустя полтора месяца, в праздник *Шавуот* (Деят. 2:4). Также см. Лук. 24:49, Деят. 1:8.

24 Тома. См. 11:16 и ком.

26 Талмидим собрались **через неделю**, то есть через восемь дней, так как по еврейскому исчислению учитывается первый и последний день (обрезание «на восьмой день» совершается через неделю после рождения ребенка). Очевидно, с самого начала верующие отметили тот факт, что Иешуа воскрес из мертвых в *Йом Ришон* («первый день недели»), то есть в промежуток между заходом солнца в субботу и рассветом в

воскресенье. Поэтому христиане-неевреи, использующие современный солнечный календарь, празднуют воскресенье, а не библейскую Субботу, особый день недели. Однако еврейские верующие, по всей видимости, собирались в субботу вечером (Деят. 20:7 и ком., 1 Кор. 16:2 и ком.). См. также ком. к Отк. 1:10.

28-31В этих стихах в сжатом виде сообщена цель Евангелия Йоханана. Здесь присутствует текстуальная проблема: словосочетание в ст. 31, переведенное как «чтобы **вы** поверили», встречается в древних манускриптах в двух вариантах. Первый означает «чтобы вы продолжали верить» и подразумевает, что книга имеет своей целью укрепить и утвердить веру в уже уверовавших людях. Второй означает «чтобы вы однажды поверили», подразумевая, что книга обращена к неверующим. В любом случае, верить нужно в то, что Иешуа отождествлен с Богом, и, исходя из этого, в его власть даровать нам благословение вечной жизни.

28 Господь мой и Бог мой! Исповедание «Фомы неверующего» — это, пожалуй, самое прямое заявление Нового Завета о том, что Иешуа «Бог» (если не считать Тим. 2:13; см. примечание там). И все же это не безоговорочное утверждение, а восклицание *талмида*, который только что собственными глазами увидел то, что считал невозможным, а именно воскресшего Иешуа. Это важно для еврейских читателей, которые не смогут смириться с провозглашением Иешуа Богом. Смысл замечания не в том, что «Иешуа не есть Бог», а в том, что точный способ определения божественности Иешуа в Новом Завете не сводится к простому «есть» или «не есть». См. 1:1-3, 14, 18, 45; 4:26; 5:17-19; 8:24, 58-59; 10:30,34-36; 11:25; 14:6,9-11, 14,28; 17:1-26; 18:6 и примечания ко всем этим местам для дальнейшего исследования того, каким образом Иешуа отождествлен с Богом, оставаясь при этом на сто процентов человеком. В этой связи заметьте, что *Танах* пророчествует или намекает на эту тождественность Мессии Богу в Книгах Исаяи 9:5-6 (6-7), Иеремии 23:5-6, Михея 5:1(2) и в Книге Притчей 30:4.

30 Множество других чудес, подобных тем, которые были описаны, **о которых не написано в этой книге.** Евангелие Йоханана отличается от синоптических Евангелий во многих отношениях. Почему? Потому что оно преследует другую цель. Кроме того, Йоханан предполагает, что читателю уже известны события, описанные в синоптических Евангелиях; см. 6:1-15, 11:1, 18:10-11 и ком. там. Он мог бы написать больше (см. ком. к 21:25), но он знает цену краткости (ср. Екклесиаст 2:12).

ГЛАВА 21

1-15 Синоптические Евангелия упомянули о том, что Иешуа явился *талмидим* в Галиле (Мат. 28:7, 10; Мар. 16:7), Мат. 28:16-20 описывает одно из таких появлений. Здесь Йоханан повествует о другом, более раннем появлении.

3 Шимон Кефа сказал: «Я иду ловить рыбу». Он решил возвратиться к прежнему образу жизни, вероятно, не догадываясь о том, какое значение имеет поручение, данное Мессией (20:21). Остальные последовали его примеру и пошли с ним. Плодом такой самостоятельной, не благословленной Богом, деятельности стало то, что они **ничего не поймали**. Когда они позволили Мессии указать им, что они должны делать, они наловили полную сеть рыбы (ст. 11); ср. Лук. 5:3-7.

15-17 В этом отрывке употреблены два греческих глагола с родственными значениями. Греческое *αγαπαο* — самоотверженная, жертвенная любовь, подобная любви Бога к Своим творениям, людям; *φιλεο* — любовь между друзьями или братьями (Филадельфия, город братской любви). Мнения ученых о том, как влияет на смысл отрывка употребление разных глаголов в разговоре между Иешуа и Кефой, различны. Диалог такой: «Ты *αγαπαο* меня?» — «Я *φιλεο* тебя». — «Корми моих ягнят. Ты *αγαπαο* меня?» — «Я *φιλεο* тебя». — «Паси моих овец. Ты *φιλεο* меня?» — «Ты знаешь, я *φιλεο* тебя». — «Корми моих овец». Некоторые переводчики употребляют везде слово «люблю», считая, что два слова использованы во избежание тавтологии.

Книга Деяний, Первое и Второе послания Кефы показывают, что Кефа оказался на высоте и исполнил призвание Иешуа.

19 Какой смертью Кефа прославит Бога. Традиция утверждает, что он был распят вниз головой, так как он сказал, что не достоин быть распятым в том положении, в котором был распят его Господь. Считается, что он умер в Риме в середине 60-х годов н. э.

20 Талмид, которого Иешуа особенно любил, Йоханан. См. 13:23, 19:26-27 и ком.

22 Иешуа не одобряет любопытство в тех вопросах, которые не относятся к нам или не помогают нам вести святую жизнь, хотя он не запрещает нам вести научные изыскания о том, как устроен мир. Подобным же образом, он порицает нездоровое, завистливое соперничество, заставляющее сравнивать нашу жизнь, задания, дарования, поступки, интересы и призвание с тем, что происходит в жизни других людей. В обоих случаях главное: Ты же следуй **за мной!**

25 Также многое другое совершил Иешуа..По причине, указанной в 20:31, нет необходимости в полной биографии Иешуа. Однако это не препятствовало возникновению безумных предположений о «годах молчания»; см. ком. к Лук. 2:52. Полная биография задушила бы мир. Как любил говорить Бакминстер Фуллер: «Чем меньше, тем больше».